

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Οδηγία 97/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, περί επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προστασίας της ιδιωτικής ζωής στον τηλεπικοινωνιακό τομέα ..... 1
- ★ Οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ..... 9
- ★ Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για την τροποποίηση των οδηγιών 71/118/ΕΟΚ, 72/462/ΕΟΚ, 85/73/ΕΟΚ, 91/67/ΕΟΚ, 91/492/ΕΟΚ, 91/493/ΕΟΚ, 92/45/ΕΟΚ και 92/118/ΕΟΚ όσον αφορά την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ..... 31

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΟΔΗΓΙΑ 97/66/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 15ης Δεκεμβρίου 1997**

**περί επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προστασίας της ιδιωτικής ζωής στον τηλεπικοινωνιακό τομέα**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης<sup>(3)</sup>, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 6 Νοεμβρίου 1997,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(4)</sup>, επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να διασφαλίζουν τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των φυσικών προσώπων όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και ιδίως το δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής τους ζωής, προκειμένου να διασφαλίζεται η ελεύθερη ροή των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Κοινότητα·
- (2) ότι το απόρρητο των επικοινωνιών κατοχυρώνεται σύμφωνα με τις διεθνείς διατάξεις σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα (ιδίως την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών) και με τα συντάγματα των κρατών μελών·
- (3) ότι ήδη εισάγονται στην Κοινότητα νέες προηγμένες ψηφιακές τεχνολογίες στα δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, οι οποίες δημιουργούν ειδικές απαιτήσεις όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής του χρήστη· ότι η ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών χαρακτηρίζεται από την καθιέρωση νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· ότι η επιτυχής διασυνοριακή ανάπτυξη των υπηρεσιών αυτών, όπως το «βίντεο κατά βούληση» και η διαλογική τηλεόραση εξαρτώνται εν μέρει από την πεποίθηση των χρηστών ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο η ιδιωτική τους ζωή·
- (4) ότι αυτό συμβαίνει ειδικότερα με την εγκατάσταση του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) και των ψηφιακών κινητών δικτύων·
- (5) ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του, της 30ής Ιουνίου 1988, σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς των υπηρεσιών και του εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών έως το 1992<sup>(5)</sup>, ζήτησε να ληφθούν μέτρα για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, προκειμένου να δημιουργηθεί κατάλληλο περιβάλλον για τη μελλοντική ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών στην Κοινότητα· ότι το Συμβούλιο τόνισε εκ νέου τη σημασία που ενέχει η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στο ψήφισμά του, της 18ης Ιουλίου 1989, σχετικά με την ενίσχυση του συντονισμού για την εγκατάσταση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) έως το 1992<sup>(6)</sup>·
- (6) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει υπογραμμίσει τη σημασία που ενέχει η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής ζωής στα δίκτυα τηλεπικοινωνιών, όσον αφορά ιδίως την εγκατάσταση του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN)·
- (7) ότι, στην περίπτωση των δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές νομοθετι-

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 200 της 22.7.1994, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 159 της 17.6.1991, σ. 38.

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ C 94 της 13.4.1992, σ. 198) κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 1996 (ΕΕ C 315 της 24.10.1996, σ. 30) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Ιανουαρίου 1997 (ΕΕ C 33 της 3.2.1997, σ. 78). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 1997 (ΕΕ C 371 της 8.12.1997). Απόφαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 1997.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 257 της 4.10.1988, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 196 της 1.8.1989, σ. 4.

κές, κανονιστικές και τεχνικές διατάξεις προκειμένου να προστατευθούν τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι ελευθερίες των φυσικών προσώπων, καθώς και τα έννομα συμφέροντα των νομικών προσώπων, ιδίως έναντι των αυξανόμενων κινδύνων που απορρέουν από την αυτόματη αποθήκευση και επεξεργασία δεδομένων που αφορούν συνδρομητές και χρήστες·

- (8) ότι οι νομοθετικές, κανονιστικές και τεχνικές διατάξεις που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, της ιδιωτικής ζωής και των εννόμων συμφερόντων των νομικών προσώπων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, πρέπει να εναρμονιστούν ώστε να αποφεύγονται τα εμπόδια στην εσωτερική αγορά για τις τηλεπικοινωνίες σύμφωνα με το στόχο που εκτίθεται στο άρθρο 7 Α της συνθήκης· ότι η εναρμόνιση περιορίζεται στις απαραίτητες απαιτήσεις που αποβλέπουν στο να μην εμποδίζεται η προαγωγή και η ανάπτυξη νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και δικτύων μεταξύ των κρατών μελών·
- (9) ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, οι ενδιαφερόμενοι προμηθευτές και χρήστες, καθώς και οι αρμόδιοι κοινοτικοί οργανισμοί, θα πρέπει να συνεργάζονται για την εγκατάσταση και την ανάπτυξη των σχετικών τεχνολογικών μέσων, όπου αυτό είναι απαραίτητο, για την εφαρμογή των εγγυήσεων που προβλέπονται από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας·
- (10) ότι οι νέες υπηρεσίες περιλαμβάνουν τη διαλογική τηλεόραση και το «βίντεο κατά βούληση»·
- (11) ότι, στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, ιδίως για όλα τα ζητήματα που αφορούν την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών που δεν καλύπτονται ρητά από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων του υπεύθυνου επεξεργασίας και των ατομικών δικαιωμάτων, εφαρμόζεται η οδηγία 95/46/ΕΚ· ότι η οδηγία 95/46/ΕΚ εφαρμόζεται για τις μη διαθέσιμες στο κοινό τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες·
- (12) ότι η παρούσα οδηγία, όπως προβλέπεται και στο άρθρο 3 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, δεν υπεισέρχεται σε θέματα προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών που συνδέονται με δραστηριότητες οι οποίες δεν διέπονται από το κοινοτικό δίκαιο· ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να λάβουν τέτοια μέτρα, εφόσον κρίνουν ότι απαιτούνται για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας, της εθνικής άμυνας, της ασφάλειας του κράτους (περιλαμβανομένης της οικονομικής ευημερίας του κράτους εφόσον οι δραστηριότητες συνδέονται με θέματα ασφάλειας του κράτους) και την εφαρμογή του ποινικού δικαίου· ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να προβαίνουν σε νόμιμη παρακολούθηση των τηλεπικοινωνιών, για οποιονδήποτε από αυτούς τους σκοπούς·
- (13) ότι οι συνδρομητές των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μπορεί να είναι φυσικά ή

νομικά πρόσωπα· ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας αποβλέπουν, συμπληρώνοντας την οδηγία 95/46/ΕΚ, στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των φυσικών προσώπων και ειδικότερα του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή, καθώς επίσης και των εννόμων συμφερόντων των νομικών προσώπων· ότι οι διατάξεις αυτές δεν συνεπάγονται επ' ουδενί υποχρέωση των κρατών μελών να επεκτείνουν την εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ στην προστασία των εννόμων συμφερόντων των νομικών προσώπων· ότι η εν λόγω προστασία εξασφαλίζεται με την ισχύουσα κοινοτική και εθνική νομοθεσία·

- (14) ότι η εφαρμογή ορισμένων απαιτήσεων σχετικά με την ένδειξη της ταυτότητας και τον περιορισμό αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής, και σχετικά με τις αυτόματα προωθούμενες κλήσεις στις γραμμές συνδρομητών που συνδέονται με αναλογικά κέντρα δεν πρέπει να είναι υποχρεωτικές σε ειδικές περιπτώσεις όπου μια τέτοια εφαρμογή θα ήταν τεχνικά αδύνατη ή θα απαιτούσε δυσανάλογα οικονομική επιβάρυνση· ότι επειδή είναι σημαντικό για τα ενδιαφερόμενα μέρη να ενημερώνονται γι' αυτές τις περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τις κοινοποιούν στην Επιτροπή·
- (15) ότι οι φορείς παροχής υπηρεσιών πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να κατοχυρώνεται η ασφάλεια των υπηρεσιών τους, ενδεχομένως από κοινού με τον φορέα παροχής του δικτύου και να πληροφορούν τους συνδρομητές για τυχόν ιδιαίτερους κινδύνους παραβίασης της ασφάλειας του δικτύου· ότι η ασφάλεια εκτιμάται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 της οδηγίας 95/46/ΕΚ·
- (16) ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την παρεμπόδιση της άνευ αδείας πρόσβασης στις επικοινωνίες, προκειμένου να προστατευθεί το απόρρητο των επικοινωνιών μέσω του δημοσίου τηλεπικοινωνιακού δικτύου και των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· ότι η εθνική νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη απαγορεύει μόνον την ηθελημένη και άνευ αδείας πρόσβαση στις επικοινωνίες·
- (17) ότι τα δεδομένα που αφορούν συνδρομητές και υφίστανται επεξεργασία για την πραγματοποίηση κλήσεων περιέχουν πληροφορίες για την ιδιωτική ζωή των φυσικών προσώπων και αφορούν το σεβασμό του απόρρητου της αλληλογραφίας τους ή τα έννομα συμφέροντα νομικών προσώπων· ότι τα δεδομένα αυτά επιτρέπεται να αποθηκεύονται μόνο στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την παροχή υπηρεσιών για τη χρέωση και την πληρωμή διασυνδέσεων, για περιορισμένο δε χρόνο· ότι κάθε άλλη επεξεργασία την οποία επιθυμεί να διενεργήσει ο φορέας παροχής της διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας για την εμπορική προώθηση των ιδίων του τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών επιτρέπεται μόνον εφόσον συμφωνεί με αυτήν ο συνδρομητής, βάσει ακριβών και πλήρων πληροφοριών που παρέχει ο φορέας παροχής της διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής

ωνιακής υπηρεσίας σχετικά με τα είδη περαιτέρω επεξεργασίας που σκοπεύει να διενεργήσει·

- (18) ότι η καθιέρωση αναλυτικών λογαριασμών βελτιώσει τις δυνατότητες του συνδρομητή να επαληθεύει την ορθότητα των τελών που του χρεώνει ο φορέας παροχής της υπηρεσίας· ότι ταυτόχρονα ενδέχεται να παραβλάπτει την ιδιωτική ζωή των χρηστών των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· ότι, συνεπώς, για να διαφυλαχθεί η ιδιωτική ζωή του χρήστη, τα κράτη μέλη οφείλουν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη δυνατοτήτων επιλογής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, όπως οι εναλλακτικές δυνατότητες πληρωμής οι οποίες επιτρέπουν ανώνυμη ή αυστηρά εμπιστευτική πρόσβαση στις διαθέσιμες στο κοινό τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, π.χ. τηλεκάρτες και διευκολύνσεις πληρωμής με πιστωτικές κάρτες· ότι, ως εναλλακτική λύση, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν την διαγραφή ορισμένων ψηφίων από τους καλούμενους αριθμούς των αναλυτικών λογαριασμών·
- (19) ότι, όσον αφορά την αναγνώριση καλούσας γραμμής, είναι ανάγκη να προστατεύεται το δικαίωμα του καλούντος να μην επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της γραμμής από την οποία πραγματοποιείται η κλήση καθώς και το δικαίωμα του καλούμενου να αρνείται κλήσεις από γραμμές χωρίς προσδιορισμένη ταυτότητα· ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, δικαιολογείται να εμποδίζεται η απάλειψη της ένδειξης της ταυτότητας της καλούσας γραμμής· ότι ορισμένοι συνδρομητές και ιδίως οι γραμμές των υπηρεσιών άμεσης επέμβασης ή άλλων αναλόγων οργανισμών ενδιαφέρονται να κατοχυρώνεται η ανωνυμία του καλούντος· ότι, όσον αφορά την αναγνώριση καλούσας γραμμής, είναι ανάγκη να προστατεύεται το δικαίωμα και το έννομο συμφέρον του καλούμενου να μην επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της γραμμής με την οποία είναι εκάστοτε συνδεδεμένος ο καλών, ιδίως στην περίπτωση των προωθούμενων κλήσεων· ότι οι φορείς παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών οφείλουν να ενημερώνουν τους συνδρομητές τους για την ύπαρξη υπηρεσιών αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής στο δίκτυο, καθώς και για όλες τις υπηρεσίες που προσφέρονται επί τη βάση της αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής καθώς και για τις δυνατότητες που προσφέρονται για την προστασία της ιδιωτικής ζωής· ότι αυτό θα επιτρέπει στους συνδρομητές να προβαίνουν εν γνώσει στην επιλογή των δυνατοτήτων απορρήτου που επιθυμούν να χρησιμοποιούν· ότι οι επιλογές για την προστασία της ιδιωτικής ζωής που προσφέρονται για κάθε μία γραμμή δεν διατίθενται κατ' ανάγκη ως αυτόματη υπηρεσία δικτύου, αλλά μπορούν να αποκτηθούν με απλή αίτηση προς το φορέα παροχής των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·
- (20) ότι πρέπει να διασφαλίζονται οι συνδρομητές από την ενόχληση που μπορεί να προκαλεί η αυτόματη προώθηση κλήσεων από άλλους· ότι, σε αυτές τις περιπτώσεις, πρέπει να είναι σε θέση ο συνδρομητής να ανακόπτει την προώθηση κλήσεων προς την τεμαχική του συσκευή με απλή αίτηση προς το φορέα παροχής των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·
- (21) ότι οι τηλεφωνικοί κατάλογοι διανέμονται ευρέως και διατίθενται στο κοινό· ότι, για να προστατευθεί η ιδιωτική ζωή των φυσικών προσώπων και τα έννομα συμφέροντα των νομικών προσώπων, πρέπει ο συνδρομητής να είναι σε θέση να καθορίσει ο ίδιος τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που μπορούν να δημοσιευθούν στον κατάλογο· ότι τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν αυτή τη δυνατότητα στους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα·
- (22) ότι πρέπει να προστατεύονται οι συνδρομητές από την αυθαίρετη διείσδυση στην ιδιωτική τους ζωή μέσω τηλεφωνημάτων και φαξ που δεν έχουν ζητηθεί· ότι τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν αυτή την προστασία στους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα·
- (23) ότι είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί η εναρμονισμένη καθιέρωση τεχνικών χαρακτηριστικών του τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού με σκοπό την προστασία των δεδομένων, ώστε να συμβιβάζεται με τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·
- (24) ότι ειδικότερα, όπως προβλέπεται και στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/EK, τα κράτη μέλη μπορούν σε ορισμένες περιστάσεις να περιορίζουν την εμβέλεια των υποχρεώσεων και δικαιωμάτων των συνδρομητών, διασφαλίζοντας π.χ. ότι ένας φορέας παροχής διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας μπορεί να εμποδίζει την απάλειψη της ένδειξης της ταυτότητας της καλούσας γραμμής, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με σκοπό την πρόληψη ή τη διαπίστωση ποινικών παραβάσεων ή για την ασφάλεια του κράτους·
- (25) ότι, στην περίπτωση που δεν γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των χρηστών και των συνδρομητών, η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει ένδικα μέσα· ότι πρέπει να επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο που δεν συμμορφώνεται με τα εθνικά μέτρα που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, είτε είναι πρόσωπο ιδιωτικού είτε δημοσίου δικαίου·
- (26) ότι, στα πλαίσια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, είναι σκόπιμο να αξιοποιηθεί η πείρα της ομάδας προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των αρχών ελέγχου των κρατών μελών και έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/EK·
- (27) ότι, δεδομένων των τεχνολογικών εξελίξεων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και της συνακόλουθης εξέλιξης των προσφερόμενων υπηρεσιών, είναι αναγκαίο να προσδιορισθούν από τεχνική άποψη οι κατηγορίες δεδομένων, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας για την εφαρμογή του άρθρου 6 της παρούσας οδηγίας, με τη βοήθεια της επιτροπής της απαριζόμενης από αντιπροσώπους των κρατών μελών η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 31 της οδηγίας 95/46/EK, προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτική εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας ανεξαρτήτως των τεχνολογικών αλλαγών· ότι η διαδικασία αυτή εφαρ-

μόζεται μόνο σε χαρακτηριστικά που είναι απαραίτητα για την προσαρμογή του παραρτήματος σε νέες τεχνολογικές εξελίξεις, λαμβάνοντας υπόψη τις αλλαγές που παρατηρούνται στις απαιτήσεις της αγοράς και στη ζήτηση από πλευράς καταναλωτών· ότι η Επιτροπή οφείλει να ενημερώνει δεόντως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόθεσή της να εφαρμόσει την εν λόγω διαδικασία και ότι, άλλως, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 100 Α της συνθήκης·

- (28) ότι, για να διευκολυνθεί η τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, πρέπει να προβλεφθεί ειδική ρύθμιση για την επεξεργασία δεδομένων που έχει ήδη αρχίσει την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εθνικών νομοθετικών διατάξεων οι οποίες θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

#### Στόχος και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην εναρμόνιση των διατάξεων των κρατών μελών οι οποίες απαιτούνται προκειμένου να διασφαλίζεται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, ιδίως δε το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή, όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τηλεπικοινωνιακό τομέα, καθώς και στην ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και των τηλεπικοινωνιακών εξοπλισμών και υπηρεσιών στην Κοινότητα.
2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εξειδικεύουν και συμπληρώνουν την οδηγία 95/46/ΕΚ για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Επιπλέον, οι εν λόγω διατάξεις παρέχουν προστασία των εννόμων συμφερόντων των συνδρομητών που είναι νομικά πρόσωπα.
3. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δραστηριότητες οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως οι δραστηριότητες που αναφέρονται στους τίτλους V και VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και σε καμία περίπτωση στις δραστηριότητες που αφορούν τη δημόσια ασφάλεια, την εθνική άμυνα, την ασφάλεια του κράτους (συμπεριλαμβανομένης και της οικονομικής ευημερίας του κράτους εφόσον οι δραστηριότητες συνδέονται με θέματα ασφάλειας του κράτους) και στις δραστηριότητες του κράτους σε τομείς του ποινικού δικαίου.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Εκτός των ορισμών που περιλαμβάνονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- α) «συνδρομητής», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συνάψει σύμβαση με φορέα παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών για την παροχή των υπηρεσιών αυτών·

β) «χρήστης», κάθε φυσικό πρόσωπο που χρησιμοποιεί διαθέσιμη στο κοινό τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία για προσωπικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς, χωρίς να είναι απαραίτητα συνδρομητής της εν λόγω υπηρεσίας·

γ) «δημόσιο τηλεπικοινωνιακό δίκτυο», τα συστήματα μετάδοσης και, όπου δει, ο εξοπλισμός μεταγωγής και τα λοιπά μέσα που επιτρέπουν την μεταφορά σημάτων μεταξύ συγκεκριμένων τεματικών σημείων με τη χρήση καλωδίου, ραδιοκυμάτων, οπτικών ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών μέσων, τα οποία χρησιμοποιούνται, εν μέρει ή εν όλω, για την παροχή διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·

δ) «τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες», οι υπηρεσίες των οποίων η παροχή συνίσταται εν όλω ή εν μέρει στη μετάδοση και περαιτέρω διαβίβαση σημάτων σε τηλεπικοινωνιακά δίκτυα, εξαιρουμένων των ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών.

### Άρθρο 3

#### Υπηρεσίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα πλαίσια της παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα στην Κοινότητα, ιδίως μέσω του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) και των δημοσίων ψηφιακών κινητών δικτύων.
2. Τα άρθρα 8, 9 και 10 εφαρμόζονται στις γραμμές συνδρομητών που συνδέονται με ψηφιακά κέντρα και, όταν αυτό είναι τεχνικά εφικτό και δεν συνεπάγεται δυσανάλογη οικονομική επιβάρυνση, σε γραμμές συνδρομητών που συνδέονται με αναλογικά κέντρα.
3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις περιπτώσεις όπου είναι τεχνικά ανέφικτο ή όπου απαιτείται δυσανάλογη επένδυση για να υπάρξουν οι προϋποθέσεις των άρθρων 8, 9 και 10.

### Άρθρο 4

#### Ασφάλεια

1. Ο φορέας παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών οφείλει να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα προκειμένου να προστατεύεται η ασφάλεια των υπηρεσιών του, και εφόσον χρειάζεται, από κοινού με το φορέα παροχής του δημοσίου δικτύου τηλεπικοινωνιών, όσον αφορά την ασφάλεια του δικτύου. Λαμβανομένων υπόψη των πλέον πρόσφατων τεχνικών δυνατοτήτων και του κόστους εφαρμογής τους, τα μέτρα αυτά εξασφαλίζουν επίπεδο ασφαλείας ανάλογο προς τον υπάρχοντα κίνδυνο.

2. Σε περίπτωση που υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος παραβίασης της ασφάλειας του δικτύου, ο φορέας που παρέχει διαθέσιμη στο κοινό τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία οφείλει να ενημερώσει τους συνδρομητές για τον κίνδυνο αυτό και για όλες τις τυχόν δυνατότητες αποτροπής του, συμπεριλαμβανομένου και του σχετικού κόστους.

### Άρθρο 5

#### Απόρρητο των επικοινωνιών

1. Τα κράτη μέλη κατοχυρώνουν, με εθνικούς κανόνες, το απόρρητο των επικοινωνιών που διενεργούνται μέσω του δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου και των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Ειδικότερα, απαγορεύουν την ακρόαση, υποκλοπή, αποθήκευση ή άλλο είδος παρακολούθησης των επικοινωνιών από πρόσωπα πλην των χρηστών χωρίς τη συγκατάθεση των χρηστών στους οποίους αναφέρονται, εκτός αν υπάρχει σχετική νόμιμη άδεια, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1.

2. Η παράγραφος 1 δεν επηρεάζει οποιαδήποτε επιτρεπόμενη από το νόμο μαγνητοφώνηση συνδιαλέξεων κατά τη διάρκεια νόμιμης επαγγελματικής πρακτικής με σκοπό την παροχή αποδεικτικών στοιχείων μιας εμπορικής συναλλαγής ή οποιασδήποτε άλλης συνδιαλέξεως στο πλαίσιο εμπορικών συναλλαγών.

### Άρθρο 6

#### Δεδομένα κίνησης και χρέωσης

1. Τα δεδομένα κίνησης που αφορούν συνδρομητές και χρήστες, τα οποία υποβάλλονται σε επεξεργασία για την πραγματοποίηση κλήσεων και αποθηκεύονται από το φορέα παροχής τηλεπικοινωνιακού δικτύου ή/και διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας πρέπει να απαλείφονται ή να καθίστανται ανώνυμα κατά τη λήξη της κλήσης, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2, 3 και 4.

2. Για τη χρέωση των συνδρομητών και την πληρωμή των διασυνδέσεων, επιτρέπεται να υποβάλλονται σε επεξεργασία τα δεδομένα που αναφέρονται στο παράρτημα. Η επεξεργασία αυτή επιτρέπεται μόνο έως το τέλος της περιόδου εντός της οποίας μπορεί να αμφισβητηθεί νομίμως ο λογαριασμός ή να επιδιωχθεί η πληρωμή.

3. Για την εμπορική προώθηση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του, ο φορέας παροχής διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας μπορεί να επεξεργασθεί τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εφόσον ο συνδρομητής δώσει τη συγκατάθεσή του.

4. Η επεξεργασία των δεδομένων κίνησης και χρέωσης πρέπει να περιορίζεται στα πρόσωπα τα οποία ενεργούν υπό την εποπτεία των φορέων παροχής των δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων ή/και των διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών τα οποία ασχολούνται με τη διαχείριση των χρεώσεων ή της κίνησης, τις απαντήσεις σε ερωτήσεις πελατών, την ανίχνευση της απάτης και την εμπορική προώθηση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του φορέα· αυτή η επεξεργασία πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως αναγκαίο για την εξυπηρέτηση των σκοπών αυτών.

5. Οι παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 ισχύουν με την επιφύλαξη της δυνατότητας των αρμοδίων αρχών να ενημερώνονται για τα δεδομένα τα σχετικά με τη χρέωση ή την κίνηση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, με σκοπό την

επίλυση διαφορών, ιδίως σχετικά με τη διασύνδεση ή τη χρέωση.

### Άρθρο 7

#### Αναλυτική χρέωση

1. Οι συνδρομητές έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν μη αναλυτικούς λογαριασμούς.

2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικές διατάξεις προκειμένου να συμβιβάσουν τα δικαιώματα των συνδρομητών που λαμβάνουν αναλυτικούς λογαριασμούς με την προστασία της ιδιωτικής ζωής των καλούντων χρηστών και των καλουμένων συνδρομητών, διασφαλίζοντας επί παραδείγματι ότι βρίσκονται στη διάθεση των χρηστών και των συνδρομητών αυτών επαρκείς εναλλακτικοί τρόποι επικοινωνίας ή πληρωμής.

### Άρθρο 8

#### Ένδειξη της ταυτότητας και περιορισμός αναγνώρισης καλούσας και συνδεδεμένης γραμμής

1. Όταν παρέχεται η ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής, ο καλών χρήστης πρέπει να έχει τη δυνατότητα, με απλά μέσα και ατελώς, να εμποδίζει αυτή τη λειτουργία ανά κλήση. Ο καλών συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα αυτή ανά γραμμή.

2. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής, ο καλούμενος συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα, με απλά μέσα και ατελώς εφόσον κάνει λελογισμένη χρήση αυτής της λειτουργίας, να μην επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της καλούσας γραμμής για τις εισερχόμενες κλήσεις.

3. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας γραμμής και η ένδειξη αυτή γίνεται πριν γίνει οριστικά η κλήση, ο καλούμενος συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα, με απλά μέσα, να μη δέχεται την εισερχόμενη κλήση όταν ο καλών χρήστης ή συνδρομητής δεν έχει επιτρέψει την ένδειξη της ταυτότητας της καλούσας γραμμής.

4. Όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας της συνδεδεμένης γραμμής, ο καλούμενος συνδρομητής πρέπει να έχει τη δυνατότητα να απαλείφει, με απλά μέσα και ατελώς, την ένδειξη της ταυτότητας της συνδεδεμένης γραμμής στον καλούντα χρήστη.

5. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ισχύουν επίσης όσον αφορά κλήσεις από την Κοινότητα προς τρίτες χώρες· οι διατάξεις των παραγράφων 2, 3 και 4 ισχύουν επίσης και για τις εισερχόμενες κλήσεις που προέρχονται από τρίτες χώρες.

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν παρέχεται ένδειξη της ταυτότητας καλούσας ή/και συνδεδεμένης γραμμής, οι φορείς παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών ενημερώνουν το κοινό σχετικά, όπως επίσης και για τις δυνατότητες που ορίζονται στις παραγράφους 1, 2, 3 και 4.

*Άρθρο 9***Εξαιρέσεις**

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι υπάρχουν διαφανείς διαδικασίες που διέπουν τον τρόπο με τον οποίο ο φορέας παροχής δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου ή/και διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας μπορεί να εξουδετερώσει τη δυνατότητα της μη αναγραφής της καλούσας γραμμής:

- α) για περιορισμένο χρονικό διάστημα, τη αιτήσει συνδρομητή που ζητεί τον εντοπισμό κακοβούλων ή ενοχλητικών κλήσεων στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιοτα δεδομένα που περιέχουν την αναγνώριση της ταυτότητας του καλούντος συνδρομητή αποθηκεύονται και είναι διαθέσιμα από το φορέα παροχής δημόσιου τηλεπικοινωνιακού δικτύου ή/και διαθέσιμης στο κοινό τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας·
- β) επί τη βάση της ανά γραμμή απάλειψης για οργανισμούς που ασχολούνται με τις κλήσεις άμεσης επέμβασης και είναι αναγνωρισμένα από τα κράτη μέλη, όπως οι διωκτικές αρχές, οι υπηρεσίες πρώτων βοηθειών και οι πυροσβεστικές υπηρεσίες, ώστε να δίδεται απάντηση στις κλήσεις αυτές.

*Άρθρο 10***Αυτόματη προώθηση κλήσεων**

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε συνδρομητής έχει, ατελώς και μέσω απλού τεχνικού μέσου, τη δυνατότητα να σταματά τις αυτόματα προωθούμενες κλήσεις στην τεμαχική συσκευή του από τρίτους.

*Άρθρο 11***Τηλεφωνικοί κατάλογοι συνδρομητών**

1. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στους έντυπους ή ηλεκτρονικούς καταλόγους συνδρομητών, τα οποία βρίσκονται στη διάθεση του κοινού ή μπορούν να ληφθούν μέσω των υπηρεσιών πληροφοριών καταλόγου, πρέπει να περιορίζονται στα απαραίτητα για την αναγνώριση της ταυτότητας συγκεκριμένου συνδρομητή, εκτός εάν ο συνδρομητής έχει δώσει τη ρητή συγκατάθεσή του για τη δημοσίευση συμπληρωματικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο συνδρομητής δικαιούται, άνευ επιβαρύνσεως και εφόσον το ζητεί, να μην συμπεριλαμβάνεται σε έντυπο ή ηλεκτρονικό κατάλογο, να δηλώνει ότι δεν επιτρέπει τη χρησιμοποίηση των προσωπικών του στοιχείων για απευθείας εμπορική προώθηση, να ζητά να παραλείπεται η διεύθυνσή του εν μέρει και να μην επιτρέπεται να υπάρχει αναφορά που να αποκαλύπτει το φύλο του, εφόσον τούτο είναι γλωσσικά εφικτό.

2. Παρά την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέψουν στο φορέα παροχής της υπηρεσίας να χρεώνει το συνδρομητή που επιθυμεί να μην αναφέρονται τα στοιχεία του στον κατάλογο, υπό τον όρο ότι η χρέωση δεν αποτελεί αντικίνητρο για την άσκηση αυτού του δικαιώματος, και ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις για την ποιότητα του δημοσίου καταλόγου υπό το πρίσμα της

καθολικής υπηρεσίας, περιορίζεται στο πραγματικό κόστος του φορέα παροχής της υπηρεσίας για την προσαρμογή και ενημέρωση της καταστάσεως των συνδρομητών των οποίων τα στοιχεία δεν θα εγγραφούν στο δημόσιο κατάλογο.

3. Τα δικαιώματα που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ισχύουν για τους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα. Τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να εξασφαλίζουν, στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου και των εφαρμοστέων εθνικών νομοθεσιών, ότι τα έννομα συμφέροντα των συνδρομητών που δεν είναι φυσικά πρόσωπα σε ό,τι αφορά την αναγραφή των στοιχείων τους σε δημόσιους καταλόγους προστατεύονται επαρκώς.

*Άρθρο 12***Μη ζητηθείσες κλήσεις**

1. Η χρησιμοποίηση αυτόματων συστημάτων κλήσης χωρίς ανθρώπινη παρέμβαση (αυτόματων συσκευών κλήσεως) ή συσκευών τηλεμοιτυπίας (φαξ) για σκοπούς απ' ευθείας εμπορικής προώθησης επιτρέπεται μόνον στην περίπτωση συνδρομητών οι οποίοι έχουν δώσει εκ των προτέρων τη συγκατάθεσή τους.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζεται ατελώς ότι οι μη ζητηθείσες κλήσεις με σκοπό την απ' ευθείας εμπορική προώθηση με μέσα εκτός των προβλεπόμενων στην παράγραφο 1, δεν επιτρέπονται χωρίς τη συγκατάθεση των ενδιαφερομένων συνδρομητών ή όταν πρόκειται για συνδρομητές οι οποίοι δεν επιθυμούν να λαμβάνουν αυτές τις κλήσεις· η σχετική επιλογή καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία.

3. Τα δικαιώματα που παρέχονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 ισχύουν για τους συνδρομητές που είναι φυσικά πρόσωπα. Τα κράτη μέλη οφείλουν επίσης να εξασφαλίζουν, στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου και των εφαρμοστέων εθνικών νομοθεσιών, ότι τα έννομα συμφέροντα των συνδρομητών που δεν είναι φυσικά πρόσωπα σε ό,τι αφορά τις μη ζητηθείσες κλήσεις προστατεύονται επαρκώς.

*Άρθρο 13***Τεχνικά χαρακτηριστικά και τυποποίηση**

1. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, ότι καμία υποχρεωτική απαίτηση σχετικά με ειδικά τεχνικά χαρακτηριστικά δεν επιβάλλεται στις τεμαχικές συσκευές ή στον άλλο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, η οποία θα μπορούσε να παρακωλύσει τη διάθεση εξοπλισμού στην αγορά ή την ελεύθερη κυκλοφορία του εξοπλισμού αυτού στα κράτη μέλη ή μεταξύ των κρατών μελών.

2. Όταν η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της παρούσας οδηγίας μπορεί να επιτευχθεί μόνο βάσει ειδικών τεχνικών χαρακτηριστικών, τα κράτη μέλη ενημερώνουν

σχετικά την Επιτροπή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην οδηγία 83/189/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, η οποία προβλέπει διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.

3. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή διασφαλίζει την εκπόνηση κοινών ευρωπαϊκών προτύπων για την εφαρμογή των ειδικών τεχνικών χαρακτηριστικών, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τηλεπικοινωνιακό τεμαχικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβαίας αναγνώρισης της συμμόρφωσης του εξοπλισμού αυτού, και με την απόφαση 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών<sup>(2)</sup>.

#### Άρθρο 14

#### Επέκταση του πεδίου εφαρμογής ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 95/46/ΕΚ

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να λαμβάνουν νομοθετικά μέτρα για να περιορίσουν την εμβέλεια των υποχρεώσεων και δικαιωμάτων που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 και στο άρθρο 8 παράγραφοι 1, 2, 3 και 4, εφόσον ο περιορισμός αυτός αποτελεί αναγκαίο μέτρο για τη διαφύλαξη της ασφάλειας του κράτους, της εθνικής άμυνας, της δημόσιας ασφάλειας, καθώς και για την πρόληψη, διερεύνηση, διάπιση και δίωξη ποινικών παραβάσεων ή της άνευ αδείας χρησιμοποίησης του τηλεπικοινωνιακού συστήματος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

2. Οι διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙΙ της οδηγίας 95/46/ΕΚ περί ενδίκων μέσων, ευθύνης και κυρώσεων ισχύουν όσον αφορά τις εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και όσον αφορά τα ατομικά δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

3. Η ομάδα προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η οποία έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, εκτελεί τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 30 της προαναφερθείσας οδηγίας, όσον αφορά επίσης την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών και των εννόμων συμφερόντων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών που αποτελεί το αντικείμενο της παρούσας οδηγίας.

4. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 31 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, καθορίζει τις τεχνικές λεπτομέρειες του παραρτήματος σύμφωνα με την οριζόμενη στο εν λόγω άρθρο διαδικασία. Η επιτροπή αυτή συγκαλείται ειδικά για τα θέματα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 15

#### Εφαρμογή της οδηγίας

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία όχι αργότερα από τις 24 Οκτωβρίου 1998.

Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας όχι αργότερα από τις 24 Οκτωβρίου 2000.

Τα μέτρα αυτά όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 3, δεν απαιτείται συγκατάθεση όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων που έχει ήδη αρχίσει κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Στις περιπτώσεις αυτές, οι συνδρομητές ενημερώνονται για την επεξεργασία αυτή και, εφόσον δεν εκφράσουν την αντίθεσή τους εντός χρονικού διαστήματος που θα οριστεί από τα κράτη μέλη, θεωρείται ότι έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

3. Το άρθρο 11 δεν ισχύει για εκδόσεις καταλόγων που έχουν κυκλοφορήσει πριν από την έναρξη ισχύος των εθνικών διατάξεων οι οποίες θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 16

#### Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1997.

Για το  
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J.-C. JUNCKER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 109 της 26.4.1983, σ. 8· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/10/ΕΚ, (ΕΕ L 100 της 19.4.1994, σ. 30).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 36 της 7.2.1987, σ. 31· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος δεδομένων**

Για το σκοπό που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, μπορεί να γίνεται επεξεργασία των ακόλουθων δεδομένων:

Δεδομένα που περιλαμβάνουν:

- τον αριθμό ή την ταυτότητα της συσκευής του συνδρομητή,
  - τη διεύθυνση του συνδρομητή και τον τύπο της συσκευής,
  - το συνολικό αριθμό των προς χρέωση μονάδων για τη λογιστική περίοδο,
  - τον αριθμό του καλούμενου συνδρομητή,
  - τον τύπο, το χρόνο έναρξης και τη διάρκεια των κλήσεων που πραγματοποιήθηκαν ή/και τον όγκο των διαβιβασθέντων δεδομένων,
  - την ημερομηνία της κλήσης/υπηρεσίας,
  - διάφορες άλλες πληροφορίες όσον αφορά την πληρωμή, όπως προκαταβολές, πληρωμές με δόσεις, αποσύνδεση και υπομνηστικές επιστολές.
-

## ΟΔΗΓΙΑ 97/78/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 1997

για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

(1) ότι τα ζωικά προϊόντα, τα προϊόντα ζωικής προέλευσης και τα φυτικά προϊόντα που υπόκεινται σε έλεγχο για την αποφυγή της διάδοσης μεταδοτικών ασθενειών για τα ζώα, περιλαμβάνονται στον πίνακα του παραρτήματος II της συνθήκης·

(2) ότι ο καθορισμός, σε κοινοτικό επίπεδο, των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες συμβάλλει στην εξασφάλιση του εφοδιασμού και στη σταθεροποίηση των αγορών, εναρμονίζοντας, παράλληλα, τα αναγκαία μέτρα προστασίας της υγείας του ανθρώπου και των ζώων·

(3) ότι η εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατέστησε απαραίτητο τον καθορισμό κοινών αρχών για τους κτηνιατρικούς ελέγχους, δεδομένου ότι οι έλεγχοι στα εσωτερικά σύνορα καταργήθηκαν·

(4) ότι, μετά την έκδοση της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(4)</sup>, σημειώθηκαν εξελίξεις κατά την εφαρμογή της και αποκτήθηκε νέα πείρα· ότι, για λόγους μεγαλύτερης διαφάνειας, η οδηγία αυτή πρέπει να τροποποιηθεί·

(5) ότι πρέπει να θεσπισθούν εναρμονισμένοι όροι για όλα τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες· ότι, συνεπώς, πρέπει να ισχύει ενιαίο καθεστώς ελέγχου για τα προϊόντα αυτά και να γίνουν οι αντίστοιχες προσαρμογές·

(6) ότι πρέπει να θεσπιστούν κανόνες για τις παρτίδες που εισάγονται στην Κοινότητα χωρίς να έχουν υποβληθεί σε κτηνιατρικούς ελέγχους σε συνοριακό σταθμό επιθεώρησης·

(7) ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν πρόσθετους όρους για τα προς εισαγωγή προϊόντα· ότι, κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων, το ελέγχον κράτος μέλος πρέπει να λαμβάνει υπόψη του αυτές τις ειδικές εθνικές απαιτήσεις·

(8) ότι, για τη μεταφόρτωση, σε πλοίο ή αεροπλάνο, προϊόντων με τελικό προορισμό εντός της Κοινότητας, πρέπει να θεσπισθούν σαφείς κανόνες σχετικά με το σημείο διενέργειας των ελέγχων·

(9) ότι η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι ορισμένα προϊόντα πρέπει να παρακολουθούνται από τον τόπο άφιξής τους στην Κοινότητα μέχρι τον τόπο προορισμού για να διαφυλαχθεί η δημόσια υγεία και η υγεία των ζώων· ότι, γι' αυτό το λόγο, πρέπει να θεσπισθούν αυστηροί κανόνες·

(10) ότι πρέπει να θεσπισθούν αυστηροί κανόνες για τα προϊόντα που φθάνουν στα κοινοτικά σύνορα χωρίς να είναι η Κοινότητα ο τελικός προορισμός τους, ώστε να εξασφαλισθεί ότι τα εν λόγω προϊόντα θα εγκαταλείψουν την Κοινότητα·

(11) ότι πρέπει να γίνεται διαχωρισμός μεταξύ των προϊόντων που ανταποκρίνονται ή δεν ανταποκρίνονται προς τις κοινοτικές απαιτήσεις για εισαγωγή· ότι, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές αυτές, πρέπει να θεσπισθούν ξεχωριστά συστήματα ελέγχου·

(12) ότι ο εφοδιασμός των θαλάσσιων και αεροπορικών μεταφορικών μέσων με προϊόντα ζωικής προέλευσης για το πλήρωμα και τους επιβάτες έχει μεγάλη εμπορική σημασία στην Κοινότητα· ότι, συχνά, τα προϊόντα αυτά δεν ανταποκρίνονται προς τις κοινοτικές απαιτήσεις· ότι, γι' αυτό το λόγο χρειάζονται αυστηροί κανόνες για να προστατευθεί η δημόσια υγεία και η υγεία των ζώων·

(13) ότι ένα κοινοτικό προϊόν που απορρίπτεται από μια τρίτη χώρα και επιστρέφεται στην Κοινότητα πρέπει να θεωρείται ότι δεν ανταποκρίνεται πλέον προς τις κοινοτικές απαιτήσεις· ότι, γι' αυτό το λόγο, πρέπει να θεσπισθούν αυστηροί κανόνες για να προστατευθεί η δημόσια υγεία και η υγεία των ζώων·

(14) ότι πρέπει να προβλεφθούν συμπληρωματικές εγγυήσεις για να προληφθεί η απάτη και να θεσπισθούν εναρμονισμένα μέτρα για την καταστολή των δόλιων ενεργειών και των παρατυπιών·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 285 της 23.8.1997, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 85 της 17.3.1997, σ. 76.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 66 της 3.3.1997, σ. 43.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 373 της 31.12.1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1995, σ. 1).

(15) ότι η οδηγία 90/675/ΕΟΚ έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα κατά τρόπο ουσιαστικό και, συνεπώς, με την ευκαιρία των νέων τροποποιήσεων που απαιτούνται, είναι σκόπιμο, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, να καταργηθεί και να αντικατασταθεί,

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(3)</sup>, έχει την ευθύνη κατά τις διάφορες καταστάσεις που αναφέρονται στον εν λόγω κανονισμό, στις οποίες ενδέχεται να βρεθεί η παρτίδα, καθώς και ο εκπρόσωπος που αναφέρεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού, και το οποίο αναλαμβάνει την ευθύνη αυτή όσον αφορά τα περαιτέρω των ελέγχων που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη διενεργούν τους κτηνιατρικούς ελέγχους στα προϊόντα από τρίτες χώρες που εισάγονται σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

### Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται, εφόσον χρειάζεται, οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, και στο άρθρο 2 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώνων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(2)</sup>.

2. Επιπλέον, νοούνται ως:

- α) «προϊόντα»: τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που αναφέρονται στις οδηγίες 89/662/ΕΟΚ και 90/425/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένων των παραπροϊόντων ζωικής προέλευσης που δεν καλύπτονται από το παράρτημα ΙΙ της συνθήκης, καθώς και τα φυτικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 19·
- β) «έλεγχος εγγράφων»: η εξέταση των κτηνιατρικών πιστοποιητικών ή εγγράφων, ή άλλων εγγράφων τα οποία συνοδεύουν μια παρτίδα·
- γ) «έλεγχος ταυτότητας»: η οπτική εξακρίβωση της αντιστοιχίας μεταξύ των κτηνιατρικών πιστοποιητικών ή εγγράφων ή άλλων εγγράφων που προβλέπονται από την κτηνιατρική νομοθεσία, και του προϊόντος·
- δ) «φυσικός έλεγχος»: ο έλεγχος του ίδιου του προϊόντος, ο οποίος μπορεί να περιλαμβάνει έλεγχο της συσκευασίας και της θερμοκρασίας, καθώς και δειγματοληψία και εργαστηριακή εξέταση·
- ε) «ενδιαφερόμενος για το φορτίο»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τις διατάξεις του

στ) «παρτίδα»: ποσότητα ομοειδών προϊόντων η οποία καλύπτεται από τα ίδια κτηνιατρικά πιστοποιητικά ή έγγραφα, ή από άλλα έγγραφα που προβλέπονται από την κτηνιατρική νομοθεσία, η οποία μεταφέρεται με το ίδιο μεταφορικό μέσο προερχόμενη από την ίδια τρίτη χώρα ή το ίδιο τμήμα αυτής·

ζ) «συνοριακός σταθμός επιθεώρησης»: κάθε σταθμός επιθεώρησης που ορίζεται και εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 6 για να διενεργεί τους κτηνιατρικούς ελέγχους στα προϊόντα προέλευσης τρίτων χωρών που καταφθάνουν στα σύνορα ενός από τα εδάφη του παραρτήματος Ι·

η) «εισαγωγή»: η θέση προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία καθώς και η πρόθεση θέσης προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του άρθρου 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·

θ) «τελωνειακός προορισμός»: ο προορισμός που αναφέρεται στο άρθρο 4, σημείο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·

ι) «όροι εισαγωγής»: οι κτηνιατρικές απαιτήσεις για τα προς εισαγωγή προϊόντα όπως προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία·

κ) «αρμοδία αρχή»: η κεντρική αρχή ενός κράτους μέλους η οποία είναι αρμόδια για τη διενέργεια των κτηνιατρικών ελέγχων, ή οποιαδήποτε αρχή στην οποία έχει εκχωρήσει την αρμοδιότητα αυτή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ

#### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε καμία παρτίδα προερχόμενη από τρίτη χώρα να μην εισέρχεται σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι εάν δεν έχει υποβληθεί στους κτηνιατρικούς ελέγχους της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε παρτίδα να εισέρχεται σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι μόνον μέσω συνοριακού σταθμού επιθεώρησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 17 της 21.1.1997, σ. 1).

3. Τα κράτη μέλη μερμινούν ώστε οι ενδιαφερόμενοι για το φορτίο να υποχρεούνται να κοινοποιούν τα στοιχεία εκ των προτέρων είτε συμπληρώνοντας τα αντίστοιχα σημεία του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 είτε παρέχοντας λεπτομερή περιγραφή —γραπτώς ή σε οποιοδήποτε ηλεκτρονικό υπόστρωμα— της παρτίδας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των παρτίδων που αναφέρονται στο άρθρο 9 και στο άρθρο 19 παράγραφος 1, στο κτηνιατρικό προσωπικό του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης όπου προσκομίζονται τα προϊόντα.

Τα κράτη μέλη μπορούν να ελέγχουν τα δηλωτικά των πλοίων και των αεροπλάνων καθώς και την αντιστοιχία τους προς τις προαναφερόμενες δηλώσεις και έγγραφα.

4. Οι τελωνειακές αρχές στις οποίες υπάγεται γεωγραφικά ο συνοριακός σταθμός επιθεώρησης εγκρίνουν τον τελωνειακό προορισμό των παρτίδων μόνον σύμφωνα με τις επιταγές του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως ο κατάλογος των υποβλητέων σε κτηνιατρικό έλεγχο προϊόντων, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 4

1. Κάθε παρτίδα υποβάλλεται στους κτηνιατρικούς ελέγχους στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 από το προσωπικό της αρμόδιας αρχής υπό την ευθύνη του επίσημου κτηνιάτρου σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β).

2. Για κάθε παρτίδα, ο επίσημος κτηνίατρος συμβουλεύεται, βάσει των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, τη βάση δεδομένων που αναφέρεται στο παράρτημα I της απόφασης 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1993 για τη μηχανογράφηση των κτηνιατρικών διαδικασιών εισαγωγής (σχέδιο Shift)<sup>(1)</sup>. Επιπλέον, για κάθε παρτίδα που προορίζεται να εισαχθεί σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας, ο επίσημος κτηνίατρος συμβουλεύεται, αν απαιτείται, τη βάση δεδομένων που αναφέρεται στο παράρτημα II της απόφασης 92/438/ΕΟΚ.

Ο επίσημος κτηνίατρος μερμινά ώστε να πραγματοποιούνται όλες οι εργασίες που απαιτούνται για την τήρηση της βάσης των δεδομένων που προβλέπονται από την απόφαση 92/438/ΕΟΚ.

3. Κάθε παρτίδα υποβάλλεται σε έλεγχο εγγράφων ανεξαρτήτως του τελωνειακού προορισμού της, για να διαπιστωθεί:

α) εάν τα στοιχεία των κτηνιατρικών πιστοποιητικών ή εγγράφων, που αναφέρει το άρθρο 7 παράγραφος 1, αντιστοιχούν στις πληροφορίες που είχαν κοινοποιηθεί εκ των προτέρων σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 3·

β) σε περίπτωση εισαγωγής, εάν τα στοιχεία των κτηνιατρικών πιστοποιητικών ή εγγράφων, ή άλλων εγγράφων, παρέχουν τα απαιτούμενα εχέγγυα.

4. Πλην των ειδικών περιπτώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 9 έως 15, ο επίσημος κτηνίατρος διενεργεί:

α) έλεγχο ταυτότητας κάθε παρτίδας για να βεβαιωθεί, ότι τα προϊόντα ανταποκρίνονται στα στοιχεία των πιστοποιητικών ή εγγράφων που συνοδεύουν τις παρτίδες. Πλην των προϊόντων «χύμα» που προβλέπει η οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος A της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθολογικούς παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, η εργασία αυτή περιλαμβάνει:

i) όταν τα προϊόντα ζωικής προέλευσης φθάνουν εντός εμπορευματοκιβωτίων, εξακριβώση ότι οι σφραγίδες που επιθέτει ο επίσημος κτηνίατρος (ή η αρμόδια αρχή) όταν απαιτούνται από την κοινοτική νομοθεσία είναι άθικτες και ότι τα αναγραφόμενα στοιχεία αντιστοιχούν στα στοιχεία του συνοδευτικού εγγράφου ή πιστοποιητικού,

ii) στις λοιπές περιπτώσεις:

— για όλους τους τύπους προϊόντων, έλεγχο της παρουσίας και της συμφωνίας των σφραγίδων, των επίσημων σημάτων ή των σημάτων καταλληλότητας που δείχνουν τη χώρα και την εγκατάσταση προέλευσης προς τις σφραγίδες και τα σήματα του πιστοποιητικού ή του εγγράφου,

— για τα συσκευασμένα σε πρώτη ή δεύτερη συσκευασία προϊόντα, επιπλέον, έλεγχο της ειδικής σήμανσης που προβλέπεται από την κτηνιατρική νομοθεσία,

β) φυσικό έλεγχο κάθε παρτίδας για:

i) να διαπιστώσει αν τα προϊόντα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας και βρίσκονται σε κατάλληλη κατάσταση για να χρησιμοποιηθούν για το σκοπό που ορίζεται στο πιστοποιητικό ή στο συνοδευτικό έγγραφο.

Οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος III,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 25.8.1992, σ. 27· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/90/ΕΚ (ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 24).

ii) να εκτελεί, με συχνότητα που θα ορισθεί πριν την 1η Ιουνίου 1999 διά της διαδικασίας του άρθρου 29:

- τις επιτόπιες εργαστηριακές δοκιμές,
- τις απαιτούμενες επίσημες δειγματοληψίες και να φροντίζει ώστε τα σχετικά δείγματα να αναλύονται το συντομότερο δυνατόν.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 5

1. Μετά τη διενέργεια των απαιτούμενων κτηνιατρικών ελέγχων, ο επίσημος κτηνίατρος εκδίδει για τη συγκεκριμένη παρτίδα προϊόντων πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει τα πορίσματα των προαναφερόμενων ελέγχων σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Β της απόφασης 93/13/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, και το οποίο προσαρμόζεται ενδεχομένως σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

2. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 συνοδεύει την παρτίδα:

- όσον χρόνο η παρτίδα παραμένει υπό τελωνειακή επιτήρηση, οπότε στο εν λόγω έγγραφο πρέπει να γίνεται αναφορά στο τελωνειακό έγγραφο,
- σε περίπτωση εισαγωγής, μέχρι την πρώτη εγκατάσταση που αναφέρεται στην οδηγία 89/662/ΕΟΚ, ή το πρώτο κέντρο ή οργανισμό προορισμού που αναφέρεται στην οδηγία 90/425/ΕΟΚ.

3. Εάν η παρτίδα είναι σε πολλά τμήματα, οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 ισχύουν για το καθένα από αυτά.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των προσαρμογών του Παραρτήματος Β της απόφασης 93/13/ΕΟΚ, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 6

1. Οι συνοριακοί σταθμοί επιθεώρησης πρέπει:

- a) να γειτνιάζουν αμέσως με το σημείο εισόδου σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος I και σε τόπο ο οποίος ορίζεται ή εγκρίνεται από τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 38 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου.

Ωστόσο, μπορεί να γίνει δεκτός, με τη διαδικασία της παραγράφου 2 και ένας συνοριακός σταθμός επιθεώρησης που βρίσκεται σε κάποια απόσταση από το

σημείο εισόδου όταν τούτο απαιτείται για λόγους γεωγραφικών εμποδίων (όπως π.χ. οι αποβάθρες εκφόρτωσης, οι ανχένες) και, στην περίπτωση σιδηροδρομικής μεταφοράς, στον πρώτο σιδηροδρομικό σταθμό στάσης που ορίζει η αρμόδια αρχή:

- β) να βρίσκονται υπό την αρμοδιότητα επίσημου κτηνιάτρου, ο οποίος και αναλαμβάνει την πραγματική ευθύνη των ελέγχων. Ο επίσημος κτηνίατρος μπορεί να επικουρείται από ειδικά εκπαιδευμένο βοηθητικό προσωπικό.

Ο επίσημος κτηνίατρος εξασφαλίζει την πλήρη ενημέρωση των βάσεων δεδομένων που αναφέρονται στην τρίτη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης 92/438/ΕΟΚ.

2. Ο κατάλογος των συνοριακών σταθμών επιθεώρησης που ισχύει κατά την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας οδηγίας μπορεί να τροποποιείται ή να συμπληρώνεται μεταγενέστερα με τη διαδικασία του άρθρου 29:

- a) με την προσθήκη οποιουδήποτε νέου συνοριακού σταθμού επιθεώρησης:

— που προτείνεται από τα κράτη μέλη, αφού η αρμόδια αρχή βεβαιωθεί ότι τηρούνται οι απαιτήσεις του παραρτήματος Β της παρούσας οδηγίας και της απόφασης 92/525/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων έγκρισης των μεθοριακών σταθμών της Κοινότητας οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με τους κτηνιατρικούς ελέγχους κατά την εισαγωγή προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες<sup>(2)</sup>,

— που επιθεωρείται από την Επιτροπή σε συνεργασία με την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους,

- β) με την ανάκληση της έγκρισης ενός συνοριακού σταθμού επιθεώρησης, όταν διαπιστώνεται ότι δεν τηρούνται οι προϋποθέσεις του παραρτήματος II, είτε κατά τη διάρκεια ελέγχου που διενεργείται από την αρμόδια αρχή, είτε ύστερα από τις επιθεωρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 23 εάν το κράτος μέλος δεν λαμβάνει υπόψη του τα πορίσματα της επιθεώρησης αυτής εντός εύλογου διαστήματος και ιδίως εάν οι επιθεωρήσεις κατέδειξαν σοβαρούς κινδύνους για την υγεία ανθρώπων ή ζώων.

3. Ένα κράτος μέλος πρέπει, για σοβαρούς λόγους, ιδίως δημόσιας υγείας ή υγείας των ζώων, να αναστείλει την έγκριση ενός συνοριακού σταθμού επιθεώρησης που βρίσκεται στην επικράτειά του, ενημερώνει δε την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για την αναστολή αυτή και για τους σχετικούς λόγους. Η αποκατάσταση του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης στον κατάλογο γίνεται μόνον σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α).

4. Η Επιτροπή καταρτίζει και δημοσιεύει κατάλογο των εγκεκριμένων συνοριακών σταθμών επιθεώρησης, καθώς και τις περιπτώσεις προσωρινής αναστολής της έγκρισης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 9 της 15.1.1993, σ. 33· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/32/ΕΚ (ΕΕ L 9 της 12.1.1996, σ. 9).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 331 της 17.11.1992, σ. 16.

5. Έως ότου ληφθούν οι αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), εξακολουθεί να εφαρμόζεται ο κατάλογος που καταρτίστηκε σύμφωνα με την οδηγία 90/675/ΕΟΚ με την επιφύλαξη της περίπτωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 7

1. Κάθε παρτίδα που προορίζεται για εισαγωγή σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι συνοδεύεται από το πρωτότυπο των κτηνιατρικών πιστοποιητικών ή εγγράφων ή το πρωτότυπο άλλων εγγράφων που απαιτούνται από την κτηνιατρική νομοθεσία. Το πρωτότυπο των πιστοποιητικών ή εγγράφων παραμένει στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης.

2. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 10, κάθε παρτίδα προϊόντων από τρίτη χώρα που προορίζεται για εισαγωγή σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι υποβάλλεται σε έλεγχο ταυτότητας και σε φυσικό έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4.

3. Η τελωνειακή αρχή επιτρέπει την εισαγωγή παρτίδων προϊόντων μόνον εάν, με την επιφύλαξη των τελωνειακών κανονισμών και των ειδικών διατάξεων που θα θεσπισθούν σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφοι 2 και 3 και το άρθρο 18, αποδεικνύεται ότι έχουν διενεργηθεί ικανοποιητικά οι απαιτούμενοι κτηνιατρικοί έλεγχοι, ότι έχει εκδοθεί το σχετικό πιστοποιητικό σύμφωνα με το άρθρο 5 και ότι η αρμόδια αρχή έχει την εγγύηση ότι έχουν καταβληθεί ή θα καταβληθούν οι δαπάνες επιθεώρησης που προβλέπονται από την οδηγία 85/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιανουαρίου 1985, για τη χρηματοδότηση των υγειονομικών επιθεωρήσεων και ελέγχων που προβλέπονται από τις οδηγίες 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ, 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> (τροποποιημένη και κωδικοποιημένη).

4. Εάν η παρτίδα πληροί τους όρους εισαγωγής, ο επίσημος κτηνίατρος χορηγεί στον ενδιαφερόμενο επικυρωμένο αντίγραφο του πρωτοτύπου των πιστοποιητικών ή εγγράφων και εκδίδει, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, το πιστοποιητικό το οποίο βεβαιώνει ότι η παρτίδα είναι σύμφωνη με τους όρους αυτούς βάσει των κτηνιατρικών ελέγχων που διενεργήθηκαν στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης.

5. Οι συναλλαγές των προϊόντων που αναφέρονται στις οδηγίες 89/662/ΕΟΚ και 90/425/ΕΟΚ και των οποίων επιτρέπεται η εισαγωγή, σύμφωνα με την παράγραφο 3, του παρόντος άρθρου σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι της παρούσας οδηγίας, πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στις εν λόγω οδηγίες και ιδίως στο κεφάλαιο ΙΙ.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 8

1. Όταν:

- τα προϊόντα προορίζονται για κράτος μέλος ή περιοχή όπου ισχύουν ειδικές απαιτήσεις στο πλαίσιο της κοινοτικής νομοθεσίας,
- πραγματοποιήθηκαν δειγματοληψίες των οποίων όμως τα αποτελέσματα δεν είναι γνωστά κατά την αναχώρηση του μεταφορικού μέσου από το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης,
- πρόκειται για εισαγωγές που έχουν επιτραπεί για ειδικούς σκοπούς, στις περιπτώσεις που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία

πρέπει να κοινοποιούνται συμπληρωματικές πληροφορίες στην αρμόδια αρχή του τόπου προορισμού μέσω του δικτύου ANIMO που προβλέπει η οδηγία 90/425/ΕΟΚ.

2. Κάθε παρτίδα προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτη και τρίτη περίπτωση, η οποία προορίζεται για άλλο κράτος μέλος, πρέπει να υποβάλλεται στον έλεγχο εγγράφων, έλεγχο ταυτότητας και φυσικό έλεγχο που προβλέπονται στο άρθρο 4, σημεία 3 και 4 στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης που βρίσκεται στην επικράτεια του κράτους μέλους στο οποίο εισέρχονται τα προϊόντα, για να εξακριβώνεται, ιδίως, το κατά πόσον τα εν λόγω προϊόντα πληρούν τους κοινοτικούς κανόνες που εφαρμόζονται στο κράτος μέλος ή την περιοχή προορισμού. Ωστόσο, το κρέας άγριων τριχωτών θηραμάτων που εισάγονται με το δέρμα τους υποβάλλεται σε φυσικό έλεγχο, εκτός από τον έλεγχο καταλληλότητας και την ανίχνευση καταλοίπων που προβλέπει η οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί λήψης μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώνα ζώα και στα προϊόντα τους<sup>(2)</sup>, που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του παραρτήματος Γ — που πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με την οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατος των<sup>(3)</sup>, στην εγκατάσταση προορισμού στην οποία το κρέας αυτό πρέπει να μεταφέρεται υπό τελωνειακή επιτήρησης διά της διαδικασίας της παραγράφου 4 πρώτη περίπτωση του παρόντος άρθρου μαζί με το πιστοποιητικό του άρθρου 5 παράγραφος 1.

Τα πορίσματα των ελέγχων αυτών πρέπει να κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για τον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισόδου των προϊόντων αυτών. Ανάλογα με τα πορίσματα αυτά, η αρχή αυτή λαμβάνει τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 24.

3. Στην περίπτωση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτη και τρίτη περίπτωση, τα οποία εισέρχονται σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος προορισμού, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα ώστε οι παρτίδες να φθάσουν στο προβλεπόμενο κράτος μέλος προορισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 32 της 5.2.1985, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

4. Τα προϊόντα, τα οποία, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, πρέπει να παρακολουθούνται από το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης του τόπου άφιξης έως την εγκατάσταση του τόπου προορισμού, αποστέλλονται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— οι παρτίδες αποστέλλονται μεταξύ του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης του τόπου άφιξης και της εγκατάστασης του τόπου προορισμού υπό την εποπτεία της αρμόδιας αρχής, σε στεγανά οχήματα ή εμπορευματοκιβώτια που σφραγίζονται από τις αρμόδιες αρχές. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τρίτη περίπτωση, πρέπει να παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο μέχρι τον τόπο προορισμού σύμφωνα με τη διαδικασία T 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(1)</sup>, σε συνδυασμό με το πιστοποιητικό το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 5 παραγράφου 1 και στο οποίο διευκρινίζεται ο επιτρεπόμενος προορισμός, καθώς και, ενδεχομένως, η φύση της προβλεπόμενης μεταποίησης,

— ο επίσημος κτηνίατρος του συγκεκριμένου συνοριακού σταθμού επιθεώρησης ενημερώνει μέσω του δικτύου ANIMO την κτηνιατρική αρχή που είναι υπεύθυνη για την εγκατάσταση του τόπου προορισμού της αποστολής σχετικά με τον τόπο καταγωγής και τον τόπο προορισμού του προϊόντος,

— στην εγκατάσταση του τόπου προορισμού, τα προϊόντα υποβάλλονται στην επεξεργασία που αναφέρεται στην οικεία κοινοτική νομοθεσία,

— ο επίσημος κτηνίατρος του τόπου προορισμού, ή, στην περίπτωση του κεφαλαίου 10 του παραρτήματος I της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ, ο επίσημος κτηνίατρος της ενδιάμεσης αποθήκης ο οποίος ενημερώνεται από τον υπεύθυνο της εγκατάστασης προορισμού, ή της ενδιάμεσης αποθήκης πρέπει να ανακοινώνει, στον επίσημο κτηνίατρο του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης ο οποίος του γνωστοποίησε την αποστολή, εντός δεκαπενθημέρου, την άφιξη του προϊόντος στον προορισμό του, διενεργεί δε τακτικούς ελέγχους για να εξακριβώσει, ιδίως ελέγχοντας τα μητρώα εισόδου, την άφιξη των προϊόντων στην εγκατάσταση προορισμού.

5. Όταν αποδεικνύεται στην αρμόδια αρχή του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης εισδοχής, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 20, ότι τα προϊόντα, τα οποία είχαν δηλωθεί προοριζόμενα για συγκεκριμένη εγκατάσταση, δεν έφθασαν ποτέ στον προορισμό τους, η αρμόδια αυτή αρχή λαμβάνει τα δέοντα μέτρα έναντι του ενδιαφερομένου για το φορτίο.

6. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των συγκεκριμένων εγκαταστάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 4 για τα εν λόγω προϊόντα, σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Εάν η εγκατάσταση δεν τηρεί τις υποχρεώσεις κοινοποίησης, το κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει την έγκριση και να επιβάλλει τις δέουσες κυρώσεις ανάλογα με τη φύση του διατρεχόμενου κινδύνου.

Η Επιτροπή δημοσιεύει τον κατάλογο των συγκεκριμένων εγκαταστάσεων και εξασφαλίζει την ενημέρωσή του και την κοινοποίησή του στα κράτη μέλη.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, οι οποίες καταρτίζονται ύστερα από διαβούλευση με τις τελωνειακές αρχές, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

### Άρθρο 9

1. Οι παρτίδες οι οποίες πρόκειται να εισαχθούν σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος I και οι οποίες φθάνουν σε ένα συνοριακό σταθμό επιθεώρησης αλλά προορίζονται για εισαγωγή μέσω άλλου συνοριακού σταθμού επιθεώρησης ο οποίος βρίσκεται στην ίδια επικράτεια ή στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους, υποβάλλονται σε έλεγχο ταυτότητας και σε φυσικό έλεγχο στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης προορισμού, υπό την προϋπόθεση ότι η μεταφορά πραγματοποιείται διά θαλάσσης ή αέρος. Οι διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζονται στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφο 2 είναι οι εξής:

α) εάν η παρτίδα μεταφορτώνεται απευθείας από ένα αεροπλάνο σε άλλο ή από ένα πλοίο σε άλλο, εντός της τελωνειακής ζώνης του ιδίου λιμένα ή αερολιμένα είτε αμέσως είτε μετά την εκφόρτωση στην αποβάθρα ή στο σταθμό επί διάστημα μικρότερο του ελαχίστου που ορίζει το στοιχείο β), η αρμόδια αρχή πρέπει να ενημερώνεται σχετικά από τον ενδιαφερόμενο για το φορτίο. Η αρμόδια αρχή μπορεί, κατ' εξαίρεση, όταν υπάρχει κίνδυνος για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία, να διεξάγει έλεγχο εγγράφων των προϊόντων βάσει του πιστοποιητικού ή του κτηνιατρικού εγγράφου καταγωγής ή οποιουδήποτε άλλου εγγράφου συνοδεύει τη συγκεκριμένη παρτίδα ή επικυρωμένου αντιγράφου των εγγράφων αυτών,

β) στις λοιπές περιπτώσεις εκφόρτωσης η παρτίδα πρέπει:

i) να αποθηκεύεται επί ανώτατο και κατώτατο διάστημα και υπό συνθήκες που θα καθοριστούν με τη διαδικασία της παραγράφου 2, υπό τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής, στην τελωνειακή ζώνη του λιμένα ή του αερολιμένα για να προωθηθεί σε ένα άλλο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης διά θαλάσσιας ή εναέριας μεταφοράς,

ii) να υποβάλλεται σε έλεγχο εγγράφων των προϊόντων σε αντιπαραβολή με τα έγγραφα που αναφέρονται στο στοιχείο α),

iii) με την επιφύλαξη του άρθρου 20, να υποβάλλεται, κατ' εξαίρεση, σε έλεγχο ταυτότητας και σε φυσικό έλεγχο όταν πιθανολογείται κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/97 (ΕΕ L 196 της 24.7.1997, σ. 31).

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

3. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, προτάσει της Επιτροπής, μπορεί να υπάγει το παρόν άρθρο και την μεταφόρτωση επί του σιδηροδρόμου.

#### Άρθρο 10

1. Μετά από αίτηση του κράτους μέλους, συνοδευόμενη από τα απαραίτητα δικαιολογητικά, ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή μπορεί —με τη διαδικασία του άρθρου 29— να μειώσει τη συχνότητα των υλικών ελέγχων, υπό ορισμένες προϋποθέσεις και ανάλογα ιδίως με τα αποτελέσματα των προηγούμενων ελέγχων, όταν πρόκειται για προϊόντα με εναρμονισμένους όρους εισαγωγής. Συγκεκριμένα, πρέπει να τηρούνται οι εξής τρεις όροι:

- i) τα προϊόντα να προέρχονται από τρίτες χώρες ή περιφέρειες τρίτων χωρών οι οποίες προσφέρουν ικανοποιητικές υγειονομικές εγγυήσεις όσον αφορά τους ελέγχους στον τόπο καταγωγής των προϊόντων που προορίζονται για εισαγωγή σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος I,
- ii) τα προϊόντα να προέρχονται από εγκαταστάσεις που περιέχονται σε κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία ή, σε περίπτωση εγκαταστάσεων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας ή ζώντα δίθυρα μαλάκια<sup>(1)</sup>, από εγκατάσταση που έχει υποβληθεί σε κοινοτική ή εθνική επιθεώρηση, εφόσον η υποχρέωση αυτή προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία.
- iii) να έχουν θεσπιστεί πιστοποιητικά εισαγωγής για τα συγκεκριμένα προϊόντα.

2. Πριν υποβάλει πρόταση για την παροχή των παρεκκλίσεων αυτών στα προϊόντα που προέρχονται από μια συγκεκριμένη τρίτη χώρα, η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή έκθεση για την τήρηση, εκ μέρους της εν λόγω τρίτης χώρας, των ακόλουθων κριτηρίων:

- α) εγγυήσεις που παρέχονται από την εν λόγω τρίτη χώρα για όλη ή τμήμα της επικρατείας της όσον αφορά την τήρηση των κοινοτικών απαιτήσεων, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για τον έλεγχο των καταλοίπων·
- β) υγειονομική κατάσταση των ζώων στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα·
- γ) πληροφορίες σχετικά με την υγειονομική κατάσταση στη χώρα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 17· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/34/ΕΚ (ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 33).

δ) φύση των μέτρων που εφαρμόζονται στην τρίτη χώρα για τον έλεγχο και την καταπολέμηση των νόσων·

ε) διάρθρωση, αρμοδιότητες, ανεξαρτησία και προσόντα της κτηνιατρικής υπηρεσίας ή των άλλων αρμόδιων αρχών·

στ) τήρηση των στοιχειωδών προδιαγραφών που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά την υγιεινή κατά την παραγωγή·

ζ) τύπος του ή των προϊόντων και δυνητική επικινδυνότητά τους·

η) κανόνες για την έγκριση ορισμένων ουσιών και τήρηση των απαιτήσεων της οδηγίας 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί απαγορεύσεως της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς λόγους και της οδηγίας 96/23/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>·

θ) πορίσματα των κοινοτικών ή εθνικών επισκέψεων ελέγχου·

ι) πορίσματα των διεξαχθέντων ελέγχων κατά την εισαγωγή·

ια) ανάλυση του κινδύνου που συνιστούν η φύση, η παρουσίαση ή ο τρόπος μεταφοράς των προς εισαγωγή προϊόντων.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, είναι επίσης δυνατόν να αποφασίζεται, κατόπιν διαπραγματεύσεων αμοιβαία μείωση της συχνότητας των φυσικών ελέγχων, στο πλαίσιο συμφωνίας κτηνιατρικής ισοδυναμίας που συνάπτεται μεταξύ της Κοινότητας και μιας τρίτης χώρας.

Οι μειώσεις αυτές εισάγονται στην κοινοτική νομοθεσία με τη διαδικασία του άρθρου 29.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν, εξ ονόματος όλων των κρατών μελών μέσω των οποίων θα πραγματοποιηθεί η διαμετακόμιση, τη διαμετακόμιση παρτίδων από μια τρίτη χώρα προς μια άλλη τρίτη χώρα, μόνον όταν

- α) οι παρτίδες αυτές προέρχονται από τρίτη χώρα, από την οποία δεν απαγορεύονται εισαγωγές προϊόντων στα εδάφη του παραρτήματος I, και προορίζονται για άλλη τρίτη χώρα.

Η αρμόδια αρχή μπορεί να παρεκκλίνει από την απαίτηση αυτή στην περίπτωση που μια παρτίδα μεταφορώνεται κατ' άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) απευθείας από ένα αεροπλάνο σε άλλο ή από ένα πλοίο σε άλλο, εντός της τελωνειακής ζώνης του ίδιου λιμανιού ή αερολιμένα, για να επαναποσταλεί, χωρίς άλλη στά-

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 3.



ση, στα εδάφη του παραρτήματος Α, σύμφωνα με γενικά κριτήρια οριζόμενα βάσει της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου·

- β) η διαμετακόμιση αυτή έχει προηγουμένως εγκριθεί από τον επίσημο κτηνίατρο του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης του κράτους μέλους όπου φθάνει για πρώτη φορά η παρτίδα σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος Ι·
- γ) ο ενδιαφερόμενος του φορτίου αναλαμβάνει εκ των προτέρων την υποχρέωση να ξαναπάρει τη συγκεκριμένη παρτίδα εάν τα προϊόντα αυτά απορριφθούν, προκειμένου να εξασφαλίσει τη διάθεσή τους σύμφωνα με το άρθρο 17.

2. Η έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εξαρτάται από την τήρηση των ακόλουθων όρων:

- α) οι παρτίδες που προσκομίζονται για διαμετακόμιση στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης συνοδεύονται από τα πιστοποιητικά ή έγγραφα του άρθρου 7 παράγραφος 1, και ενδεχομένως από επικυρωμένες μεταφράσεις αυτών·
- β) η παρτίδα προϊόντων πρέπει να προσκομίζεται στον εν λόγω συνοριακό σταθμό επιθεώρησης για να υποβληθεί σε έλεγχο εγγράφων και ταυτότητας.

Η αρμόδια κτηνιατρική αρχή μπορεί να χορηγεί παρέκκλιση για τον έλεγχο εγγράφων και ταυτότητας για τη θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά όταν η παρτίδα:

- δεν έχει εκφορτωθεί. Στην περίπτωση αυτή και υπό την επιφύλαξη του άρθρου 20, ο έλεγχος εγγράφων περιορίζεται σε εξέταση του δηλωτικού,
- μεταφορτώνεται κατά το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) απευθείας από ένα αεροπλάνο σε άλλο ή από ένα πλοίο σε άλλο, εντός της τελωνειακής ζώνης του ίδιου λιμένα ή αερολιμένα.
- όταν υπάρχει κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων ή όταν υπάρχει υπόνοια για παρατυπίες, πρέπει να διεξάγεται συμπληρωματικός φυσικός έλεγχος·

- γ) σε περίπτωση διέλευσης από τα εδάφη του παραρτήματος Ι οδικώς, σιδηροδρομικώς ή δια ποτάμιας οδού, η παρτίδα αυτή:

- αποστέλλεται υπό τελωνειακή επιτήρηση, σύμφωνα με τη διαδικασία T 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, στο σημείο εξόδου από την Κοινότητα, μαζί με το έγγραφο που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου και το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στο οποίο αναφέρεται ο συνοριακός σταθμός επιθεώρησης από τον οποίο η παρτίδα θα εγκαταλείψει το έδαφος της Κοινότητας,
- μεταφέρεται, χωρίς διακοπή φόρτωσης ή κατάτμηση του φορτίου μετά την αναχώρησή του από το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης του σημείου άφιξης, σε οχήματα ή εμπορευματοκιβώτια σφραγισμένα από τις αρχές. Κατά τη μεταφορά δεν επιτρέπεται κανένας χειρισμός επί του φορτίου,

— εγκαταλείπει την Κοινότητα μέσω συνοριακού σταθμού επιθεώρησης εντός τριάντα το πολύ ημερών από την αναχώρηση από το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισδοχής, εκτός εάν χορηγείται γενική παρέκκλιση σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 4 για να ληφθούν υπόψη δεόντως αιτιολογημένες καταστάσεις γεωγραφικής απομάκρυνσης·

- δ) ο επίσημος κτηνίατρος που επιτρέπει τη μεταφορά ενημερώνει σχετικά τον επίσημο κτηνίατρο του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης του σημείου εξόδου μέσω του δικτύου ANIMO·
- ε) ο επίσημος κτηνίατρος του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης εξόδου βεβαιώνει στο πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 ότι οι συγκεκριμένες παρτίδες εγκατέλειψαν την Ένωση και διαβιβάζει αντίγραφο του εγγράφου αυτού στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισδοχής με φαξ ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο.

Αν ο επίσημος κτηνίατρος του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης εισδοχής δεν ενημερωθεί για την έξοδο των προϊόντων από την Κοινότητα εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ), τρίτη περίπτωση, απευθύνεται στην αρμόδια τελωνειακή αρχή η οποία διενεργεί όλες τις έρευνες για να διαπιστώσει τον πραγματικό προορισμό των προϊόντων.

3. Οι δαπάνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, περιλαμβανομένων των δαπανών επιθεώρησης και ελέγχου που προβλέπει, βαρύνουν τον ενδιαφερόμενο του φορτίου ή τον εκπρόσωπό του, χωρίς αποζημίωση από το κράτος μέλος σύμφωνα με τις αρχές που προκύπτουν εκ του άρθρου 1 της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως δε η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συνοριακών σταθμών επιθεώρησης των σημείων εισόδου και εξόδου, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 12

1. Οι παρτίδες προϊόντων από τρίτες χώρες, οι οποίες προορίζονται για ελεύθερη ζώνη, ελεύθερη αποθήκη ή τελωνειακή αποθήκη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 μπορούν να γίνονται δεκτές από την αρμόδια αρχή μόνον εάν ο ενδιαφερόμενος του φορτίου έχει δηλώσει εκ των προτέρων ότι ο τελικός προορισμός των προϊόντων είναι η θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία σε ένα των εδαφών του παραρτήματος Ι, ή ότι έχουν άλλο τελικό προορισμό ως τελικό προορισμό τους και εάν τα προϊόντα αυτά τηρούν ή όχι τους όρους εισαγωγής.

Αν δεν διευκρινισθεί ο τελικός προορισμός, το προϊόν λογίζεται προοριζόμενο να θεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία σε έδαφος του παραρτήματος Ι.

2. Οι παρτίδες της παραγράφου 1 υποβάλλονται, στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εισδοχής σε έλεγχο εγγράφων και ταυτότητας προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι πληρούν τους εν λόγω όρους εισαγωγής.

Ο φυσικός έλεγχος περιττεύει, εκτός αν πιθανολογείται σοβαρός κίνδυνος για την υγεία ανθρώπου και ζώων, όταν ο έλεγχος εγγράφων δείχνει ότι τα οικεία προϊόντα δεν πληρούν τις κοινοτικές προδιαγραφές.

Οι παρτίδες αυτές πρέπει να συνοδεύονται από τα έγγραφα του άρθρου 7 παράγραφος 1, συνοδευόμενα ενδεχομένως από επικυρωμένες μεταφράσεις.

3. Αν κατά τους ελέγχους της παραγράφου 2 διαπιστωθεί ότι πληρούνται οι κοινοτικοί όροι ο επίσημος κτηνίατρος του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης συντάσσει το πιστοποιητικό του άρθρου 5 παράγραφος 1 και τα τελωνειακά έγγραφα. Οι αρμόδιες κτηνιατρικές και τελωνειακές αρχές του σταθμού επιτρέπουν την εισδοχή σε αποθήκη ελεύθερης ζώνης, σε ελεύθερη αποθήκη ή σε τελωνειακή αποθήκη. Κτηνιατρικώς, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται κατάλληλα να τεθούν αργότερα σε ελεύθερη κυκλοφορία.

4. Εάν, κατά τους ελέγχους της παραγράφου 2, διαπιστώνεται ότι τα προϊόντα δεν τηρούν τις κοινοτικές απαιτήσεις ο επίσημος κτηνίατρος του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης συντάσσει αναλόγως το πιστοποιητικό του άρθρου 5 παράγραφος 1 και τα τελωνειακά έγγραφα. Οι τελωνειακές και κτηνιατρικές αρχές του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης μπορούν στην περίπτωση αυτή να επιτρέψουν την εισδοχή σε αποθήκη ελεύθερης ζώνης, σε ελεύθερη αποθήκη ή σε τελωνειακή αποθήκη μόνο αν, τηρουμένου του άρθρου 16, πληρούνται οι εξής όροι:

- a) τα προϊόντα δεν πρέπει να προέρχονται από τρίτη χώρα τελούσα υπό απαγόρευση βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο α), πρώτη φράση,
- β) οι αποθήκες των ελεύθερων ζωνών και οι ελεύθερες ή τελωνειακές αποθήκες πρέπει να εγκρίνονται από την αρμόδια αρχή για την αποθήκευση προϊόντων. Για να εγκριθούν, πρέπει να ανταποκρίνονται στις εξής απαιτήσεις:
  - να αποτελούνται από κλειστό χώρο του οποίου τα σημεία εισόδου και εξόδου ελέγχονται διαρκώς, από τον υπεύθυνο αποθήκης. Στις αποθήκες μέσα σε ελεύθερη ζώνη, ολόκληρη η ζώνη πρέπει να αποτελεί κλειστό χώρο υπό τον συνεχή έλεγχο της τελωνειακής αρχής,
  - να ανταποκρίνονται στους όρους έγκρισης που ορίζονται για τις αποθήκες στις οποίες αποθηκεύονται το ή τα συγκεκριμένα προϊόντα, από την κοινοτική νομοθεσία ή, ελλείψει αυτής, από την εθνική νομοθεσία,
  - να προβαίνουν σε καθημερινή καταγραφή όλων των παρτίδων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την αποθήκη κάθε μέρα, της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων ανά παρτίδα και του ονόματος και της διεύθυνσης του παραλήπτη. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να διατηρούνται επί τρία τουλάχιστον έτη,
  - να διαθέτουν χωριστούς χώρους εναποθήκευσης ή/και/ κατάψυξης που επιτρέπουν την εναποθήκευση των προϊόντων που δεν τηρούν την κτηνιατρική νομοθεσία.

Η αρμόδια αρχή μπορεί όμως, για τις υφιστάμενες αποθήκες, να επιτρέψει την χωριστή εναποθήκευση

των προϊόντων αυτών στον ίδιο χώρο όταν τα προϊόντα που δεν πληρούν τις κοινοτικές προδιαγραφές εναποθηκεύονται σε κλειστό χώρο που κλειδώνει,

- να διαθέτουν χώρους για τους διενεργούντες τους κτηνιατρικούς ελέγχους.

Αν οι έλεγχοι της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου καταδείξουν ότι ο ενδιαφερόμενος για το φορτίο έχει κάνει ψευδή δήλωση δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ο τελευταίος αυτός υποχρεούται να προβεί στη διάθεση της παρτίδας σύμφωνα με το άρθρο 17.

5. Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα:

- για να ελέγχουν ότι διατηρούνται οι όροι έγκρισης των αποθηκών,
- για να αποφεύγεται η αποθήκευση των προϊόντων που δεν τηρούν τις κοινοτικές κτηνιατρικές απαιτήσεις στους ίδιους χώρους ή διαμερίσματα με τα προϊόντα που τις τηρούν,
- για να εξασφαλίζουν αποτελεσματικό έλεγχο των εισόδων και εξόδων από την αποθήκη και, κατά τις ώρες πρόσβασης στις αποθήκες ή ζώνες, την εποπτεία από την κτηνιατρική αρχή. Μερμούν ιδίως ώστε τα προϊόντα που δεν τηρούν την κοινοτική κτηνιατρική νομοθεσία να μην εξέλθουν των χωρών ή διαμερισμάτων όπου ευρίσκονται, χωρίς άδεια της αρμόδιας αρχής,
- να διαθέτουν χώρους για τους διενεργούντες τους κτηνιατρικούς ελέγχους,
- για να διενεργούν κάθε απαιτούμενο έλεγχο ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε αλλοίωση ή υποκατάσταση των προϊόντων που είναι αποθηκευμένα στις αποθήκες ή οποιαδήποτε αλλαγή της πρώτης ή της δεύτερης συσκευασίας ή μεταποίησης,

6. Για λόγους που αφορούν την υγεία ανθρώπων και ζώων, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαγορεύσει την είσοδο, σε τελωνειακή αποθήκη, ελεύθερη αποθήκη ή ελεύθερη ζώνη, προϊόντων που δεν πληρούν τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας.

7. Οι παρτίδες δεν πρέπει να εισάγονται σε ελεύθερες ζώνες, ελεύθερη αποθήκη ή τελωνειακή αποθήκη αν δεν διαθέτουν τελωνειακή σφραγίδα.

8. Οι παρτίδες της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου δύνανται να εγκαταλείψουν μια ελεύθερη αποθήκη, μία τελωνειακή αποθήκη ή μία ελεύθερη ζώνη μόνο για να αποσταλούν είτε προς τρίτη χώρα είτε προς αποθήκη προβλεπόμενη στο άρθρο 13, είτε για να καταστραφούν υπό τον όρο ότι:

- η αποστολή προς τρίτη χώρα πρέπει να γίνει τηρουμένων των απαιτήσεων του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και του άρθρου 11 παράγραφος 2 στοιχεία α), γ), δ) και ε),
- η μεταφορά προς αποθήκη αναφερομένη στο άρθρο 13 πρέπει να γίνει υπό την κάλυψη ενός εντύπου τελωνειακού ελέγχου T 1, με σχετική μνεία της διεύθυνσης της αποθήκης στο συνοδευτικό πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο αυτό,

— η μεταφορά στον τόπο καταστροφής πρέπει να γίνει μετά από τη μετουσίωση των οικείων προϊόντων.

Στη συνέχεια, οι παρτίδες αυτές αποστέλλονται, χωρίς εκφόρτωση του φορτίου και υπό την επίβλεψη της αρμόδιας αρχής, με στεγανά οχήματα ή δοχεία σφραγισμένα από τις αρμόδιες αρχές.

Οι παρτίδες δεν δύνανται να μεταφερθούν μεταξύ αποθηκών προβλεπομένων στο παρόν άρθρο.

9. Όλες οι δαπάνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών επιθεώρησης και ελέγχου που ορίζονται από το παρόν άρθρο, βαρύνουν τον ενδιαφερόμενο για το φορτίο ή τον εκπρόσωπό του, χωρίς αποζημίωση από το κράτος μέλος, σύμφωνα με τις αρχές που απορρέουν από το άρθρο 1 της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ.

10. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τον κατάλογο:

- α) των ελεύθερων ζωνών, ελεύθερων αποθηκών και τελωνειακών αποθηκών που αναφέρονται στην παράγραφο 4,
- β) των επιχειρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 13.

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη δημοσίευση του καταλόγου του σημείου Α στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και ανακοινώνει στα κράτη μέλη τα ονόματα των επιχειρήσεων του στοιχείου β) παράγραφος 11.

11. Σε περίπτωση μη τήρησης των όρων που αναφέρονται στις παραγράφους 1-10 και στο μέτρο που οι όροι αυτοί εφαρμόζονται στην αποθήκη, η αρμόδια αρχή υποχρεούται να αναστείλει την έγκρισή της όπως αναφέρεται στην παράγραφο 4 στοιχείο β) ενημερώνοντας σχετικώς την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

Σε περίπτωση παρατυπιών, εκ προθέσεως ή βαρείας αμελείας, επιβάλλονται, στον υπεύθυνο της μεταφοράς της παρτίδας μετά την αναχώρησή της από την αποθήκη, οι κυρώσεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους.

12. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τις διαδικασίες ελέγχου που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την άφιξη και την αναχώρηση των παρτίδων προς και από τις ζώνες ή τις αποθήκες αυτές, και τη μεταφορά των παρτίδων μεταξύ των ζωνών ή αποθηκών αυτών, τον τρόπο αποθήκευσης των προϊόντων και τους επιτρεπόμενους χειρισμούς τους, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

### Άρθρο 13

1. Οι επιχειρήσεις που εφοδιάζουν απευθείας τα θαλάσσια μεταφορικά μέσα με προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 4, για την τροφοδοσία του πληρώματος και των επιβατών πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 12 παράγραφοι 1, 2, παράγραφος 4 στοιχεία α) και στ), σημεία 2, 3 και 4 και παράγραφοι 5, 6, 7 και 9, και:

- α) να εγκρίνονται προηγουμένως από την αρμόδια αρχή ως επιχειρήσεις·
- β) να εφοδιάζονται με προϊόντα τα οποία δεν πρέπει να υποβάλλονται σε οποιαδήποτε μεταποίηση, εκτός εάν η πρώτη ύλη πληροί τις κοινοτικές απαιτήσεις·
- γ) να διαθέτουν κτίρια των οποίων η είσοδος και η έξοδος ελέγχονται μονίμως από τον υπεύθυνο της αποθήκης. Όσον αφορά αποθήκες ευρισκόμενες σε ελεύθερη ζώνη, τυγχάνουν εφαρμογής οι απαιτήσεις του άρθρου 12, παράγραφος 4 στοιχείο β), πρώτη περίπτωση, δεύτερη φράση·
- δ) να αναλαμβάνουν τη δέσμευση να μην θέσουν τα προϊόντα του άρθρου 12 παράγραφος 4 στην κατανάλωση σε έδαφος του παραρτήματος I·
- ε) να ανακοινώνουν το ταχύτερο στην αρμόδια αρχή την άφιξη των προϊόντων σε αποθήκη του στοιχείου γ).

2. Οι επιχειρηματίες της παραγράφου 1 υποχρεούνται:

- α) να πραγματοποιούν τις παραδόσεις απευθείας στα θαλάσσια μεταφορικά μέσα, ή σε ειδικά εγκεκριμένη αποθήκη που βρίσκεται στο λιμάνι προορισμού, υπό την προϋπόθεση ότι πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ώστε τα συγκεκριμένα προϊόντα να μην μπορούν σε καμιά περίπτωση να εγκαταλείψουν τη λιμενική ζώνη για άλλο προορισμό. Η μεταφορά από την αρχική αποθήκη μέχρι τον λιμένα προορισμού πρέπει να γίνει υπό τελωνειακή επίβλεψη σύμφωνα με την διαδικασία T 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2913/92 και να συνοδεύεται από κτηνιατρικό πιστοποιητικό του οποίου το έντυπο θα καταρτιστεί με τη διαδικασία της παραγράφου 6·
- β) να ενημερώνουν εκ των προτέρων την αρμόδια αρχή της τελωνειακής ζώνης του κράτους μέλους από το οποίο παραδίδονται τα προϊόντα, καθώς και τις αρμόδιες αρχές της λιμενικής ζώνης του κράτους μέλους προορισμού, σχετικά με την ημερομηνία αποστολής των προϊόντων, αναφέροντας και τον τόπο προορισμού τους·
- γ) να αποδεικνύουν επισήμως ότι τα προϊόντα έφθασαν στον τελικό προορισμό τους·
- δ) να τηρούν, επί τρία τουλάχιστον έτη, μητρώο εισόδου και εξόδου. Το μητρώο αυτό πρέπει να επιτρέπει τον έλεγχο των τμημάτων εκείνων των παρτίδων τα οποία βρίσκονται εντός της αποθήκης.

3. Οι επιχειρήσεις πρέπει να μερμινούν ώστε να προμηθεύουν στα πλοία προϊόντα που δεν πληρούν τις κοινοτικές απαιτήσεις μόνο όταν πρόκειται για τον ανεφοδιασμό των επιβατών και του πληρώματος έξω από τις παρακτιες ζώνες των εδαφών του παραρτήματος I, όπως ορίζονται από τις εθνικές νομοθεσίες.

4. Η αρμόδια αρχή της λιμενικής ζώνης του κράτους μέλους από το οποίο παραδίδονται τα προϊόντα, κοινοποιεί την παράδοση στην αρμόδια αρχή της λιμενικής ή αερολιμενικής ζώνης του κράτους μέλους προορισμού το αργότερο κατά τη στιγμή της αποστολής των προϊόντων

και την ενημερώνει σχετικά με τον τόπο προορισμού των προϊόντων μέσω του δικτύου ANIMO.

5. Εάν οι όροι του παρόντος άρθρου δεν τηρηθούν, η αρμόδια αρχή υποχρεούται να αποσύρει την έγκριση της παραγράφου 1 στοιχείο α) ενημερώνοντας την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τις διαδικασίες ελέγχου που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την αναχώρηση και κατά τη μεταφορά και την παράδοση των προϊόντων που πρέπει να παραδίδονται απευθείας στα θαλάσσια μεταφορικά μέσα, συμπεριλαμβανομένης της απόδειξης ότι τα προϊόντα αυτά έφθασαν στο νόμιμο προορισμό τους, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 14

1. Τα προϊόντα των οποίων ο αποδεκτός, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, τελωνειακός προορισμός είναι άλλος από αυτόν που αναφέρεται στα άρθρα 7 και 12 παράγραφος 3 της παρούσας οδηγίας, πρέπει να υποβάλλονται, όταν απαιτείται, εκτός από την περίπτωση καταστροφής ή επανεξαγωγής, σε έλεγχο ταυτότητας και φυσικό έλεγχο προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι τηρούν τους όρους εισαγωγής.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, όταν χρειάζεται, με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 15

1. Ένα κράτος μέλος επιτρέπει την επανεισαγωγή παρτίδας προϊόντων κοινοτικής καταγωγής που δεν ελεγχόταν ή εισαγωγή της σε τρίτη χώρα αν:

α) τα προϊόντα συνοδεύονται:

i) είτε από το πρωτότυπο πιστοποιητικό ή επικυρωμένο από την αρμόδια αρχή αντίγραφο του υγειονομικού πιστοποιητικού που συνοδεύει τα προϊόντα στο οποίο αναφέρονται οι λόγοι της απόρριψης και η εγγύηση ότι έχουν τηρηθεί οι όροι αποθήκευσης και μεταφοράς των προϊόντων και στο οποίο διευκρινίζεται ότι τα συγκεκριμένα προϊόντα δεν υπέστησαν κανένα χειρισμό,

ii) σε περίπτωση σφραγισμένων δοχείων, από βεβαίωση του μεταφορέα στην οποία πιστοποιείται ότι το περιεχόμενο δεν υπέστη κανένα χειρισμό ή εκφόρτωση·

β) τα εν λόγω προϊόντα υποβάλλονται σε έλεγχο εγγράφων, σε έλεγχο ταυτότητας και, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 20, σε φυσικό έλεγχο·

γ) η παρτίδα αυτή επιστρέφεται αμέσως, υπό τους όρους του άρθρου 8 παράγραφος 4, στην εγκατάσταση καταγωγής του κράτους μέλους όπου εκδόθηκε πιστοποιητικό και ότι, εάν πρέπει να μεταφερθεί μέσω άλλου κράτους μέλους, έχει προηγουμένως εγκριθεί από τον επίσημο κτηνίατρο του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης του κράτους μέλους στο οποίο η παρτίδα φθάνει για πρώτη φορά σε ένα από τα εδάφη που αναφέρονται στο παράρτημα I, εξ ονόματος όλων των κρατών μελών μέσω των οποίων θα πραγματοποιηθεί η διαμετακόμιση.

2. Ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να αρνηθεί την επανεισαγωγή μιας παρτίδας προϊόντων κοινοτικής καταγωγής η οποία απορρίφθηκε από μια τρίτη χώρα, εάν η αρμόδια αρχή η οποία εξέδωσε το αρχικό πιστοποιητικό συμφώνησε για την εκ νέου παραλαβή της παρτίδας και εάν πληρούνται οι όροι της παραγράφου 1.

3. Στην περίπτωση που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2, τα εν λόγω προϊόντα αποστέλλονται στην εγκατάσταση καταγωγής κατά τρόπον ώστε η μεταφορά τους να πραγματοποιείται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4, με στεγανά μεταφορικά μέσα που έχουν αναγνωρισθεί και σφραγισθεί από την αρμόδια αρχή έτσι ώστε οι σφραγίδες να καταστρέφονται μόλις ανοιχθεί το εμπορευματοκιβώτιο.

4. Ο επίσημος κτηνίατρος που επιτρέπει τη μεταφορά ενημερώνει την αρμόδια αρχή του τόπου προορισμού μέσω του δικτύου ANIMO.

5. Οι δαπάνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, περιλαμβανομένων των δαπανών επιθεώρησης και των δαπανών των ελέγχων που επιβάλλει το παρόν άρθρο, βαρύνουν τον ενδιαφερόμενο για το φορτίο ή τον εκπρόσωπό του, χωρίς αποζημίωση από το κράτος μέλος, τηρουμένων των αρχών που απορρέουν από το άρθρο 1 της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 16

1. Το παρόν κεφάλαιο δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που:

α) αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών ταξιδιωτών και προορίζονται για προσωπική τους κατανάλωση, εφόσον η ποσότητα δεν υπερβαίνει ποσότητα που θα οριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 και εφόσον τα προϊόντα προέρχονται από κράτος μέλος ή τρίτη χώρα ή τμήμα τρίτης χώρας που περιέχεται στον κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία και από την οποία δεν έχουν απαγορευθεί οι εισαγωγές·

β) αποστέλλονται σε μικρές συσκευασίες προς ιδιώτες, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές μη εμπορικού χαρακτήρα και εφόσον η αποστελλόμενη ποσότητα δεν υπερβαίνει ποσότητα που θα οριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 και εφόσον τα προϊόντα προέρχονται από τρίτη χώρα ή τμήμα τρίτης χώρας που περιέχεται στον κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με την κοι-

νοτική νομοθεσία και από την οποία δεν απαγορεύονται οι εισαγωγές·

- γ) βρίσκονται επί μεταφορικών μέσων που εκτελούν διεθνή δρομολόγια και προορίζονται για την τροφοδοσία του πληρώματος ή των επιβατών υπό την προϋπόθεση ότι δεν εισάγονται σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος I·

Όταν τα προϊόντα αυτά ή τα απορρίμματα της κουζίνας τους εκφορτώνονται, πρέπει να καταστρέφονται. Ωστόσο, τα προϊόντα δεν απαιτείται να καταστρέφονται όταν μεταφέρονται απευθείας από ένα μεταφορικό μέσο που εκτελεί διεθνή δρομολόγια σε άλλο, στο ίδιο λιμάνι και υπό τελωνειακό έλεγχο·

- δ) έχουν υποβληθεί, στο μέτρο που η ποσότητά τους δεν υπερβαίνει εκείνη που θα καθοριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3, σε θερμοκή επεξεργασία, σε ερμητικά σφραγισμένα δοχεία, της οποίας η τιμή Fo ισούται προς 3,00 τουλάχιστον και:

i) αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών ταξιδιωτών και προορίζονται για προσωπική τους κατανάλωση,

ii) αποστέλλονται σε μικρές συσκευασίες προς ιδιώτες, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές μη εμπορικού χαρακτήρα,

- ε) αποστέλλονται ως εμπορικά δείγματα ή προορίζονται για εκθέσεις υπό την προϋπόθεση ότι δεν πρόκειται να διατεθούν στο εμπόριο και ότι έχουν λάβει προηγουμένως σχετική άδεια από την αρμόδια αρχή·

- στ) που προορίζονται για ειδικές μελέτες ή αναλύσεις, στο μέτρο που ο επίσημος έλεγχος επιτρέπει να εξακριβώνεται ότι τα προϊόντα αυτά δεν διατίθενται για ανθρώπινη διατροφή και ότι, μετά τη λήξη της έκθεσης ή τη διεξαγωγή των ειδικών μελετών ή της ανάλυσης, τα προϊόντα αυτά, εκτός από τις ποσότητες που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ανάλυση, καταστρέφονται ή επαναποστέλλονται υπό ορισμένους όρους που καθορίζει η αρμόδια αρχή·

Στην περίπτωση που αναφέρει το παρόν σημείο και στην περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο ε), το κράτος μέλος προορισμού μεριμνά ώστε τα εν λόγω προϊόντα να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν για χρήσεις διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες εσήλθαν στο έδαφός της.

2. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου δεν θίγει τους κανόνες που εφαρμόζονται στο νωπό κρέας και στα προϊόντα με βάση το κρέας σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 29, η Επιτροπή καθορίζει τους κανόνες εφαρμογής και ιδίως τα όρια βάρους για τα διάφορα προϊόντα που ενδέχεται να τύχουν των παρεκκλίσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 17

1. Οι παρτίδες που εισέρχονται σε ένα από τα εδάφη της Κοινότητας χωρίς να υποβληθούν στους κτηνιατρικούς ελέγχους σύμφωνα με τις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 4 δημεύονται και η αρμόδια αρχή αποφασίζει είτε την καταστροφή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β) ή την εκ νέου αποστολή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α).

2. Όταν, βάσει των ελέγχων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, η αρμόδια αρχή διαπιστώνει ότι το προϊόν δεν πληροί τους όρους εισαγωγής, ή όταν κατά τους ελέγχους αυτούς διαπιστώνεται παρατυπία, η αρμόδια αρχή, μετά από διαβούλευση με τον ενδιαφερόμενο για το φορτίο ή τον εκπρόσωπό του, αποφασίζει:

- α) είτε να αποστείλει εκ νέου το προϊόν εκτός των εδαφών του παραρτήματος I, από τον ίδιο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης προς προορισμό για τον οποίο συμφωνεί ο ενδιαφερόμενος για το φορτίο, με το ίδιο μεταφορικό μέσο, εντός εξήντα το πολύ ημερών, εφόσον δεν αντιτίθενται σ' αυτό τα πορίσματα της κτηνιατρικής επιθεώρησης και οι υγειονομικές απαιτήσεις ή οι απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου.

Στην περίπτωση αυτή, ο επίσημος κτηνίατρος του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης πρέπει:

— να κινεί τη διαδικασία ενημέρωσης που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης 92/438/ΕΟΚ,

— να ακυρώνει, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που θα ορίσει η Επιτροπή με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 7, τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά ή έγγραφα που συνοδεύουν τα απορριπτόμενα προϊόντα, ώστε τα συγκεκριμένα προϊόντα να μην μπορούν να εισαχθούν από άλλον συνοριακό σταθμό επιθεώρησης·

- β) είτε, εάν η εκ νέου αποστολή είναι αδύνατη ή έχει παρέλθει η προθεσμία εξήντα ημερών που αναφέρεται στο σημείο α) ή εάν ο ενδιαφερόμενος για το φορτίο συμφωνεί αμέσως, να καταστρέφει το προϊόν στις πλησιέστερες προς το συνοριακό σταθμό επιθεώρησης εγκαταστάσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτόν σύμφωνα με την οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/91/ΕΚ (ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 27).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 363 της 27.12.1990, σ. 51· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

Μέχρις ότου επαναποσταλούν τα προϊόντα που αναφέρονται στο παρόν στοιχείο ή μέχρις ότου επιβεβαιωθούν οι λόγοι της απόρριψης, οι αρμόδιες αρχές αποθηκεύουν τα συγκεκριμένα προϊόντα υπό τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής δαπάναις του ενδιαφερομένου.

3. Όταν, από τους ελέγχους που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 του παρόντος άρθρου συνάγεται σοβαρή παράβαση ή επανειλημμένες παραβάσεις της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 23 και 24.

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 δεν εφαρμόζονται όταν η αρμόδια αρχή έχει επιτρέψει τη χρήση των προϊόντων σύμφωνα με την οδηγία 90/667/ΕΟΚ, εφόσον δεν παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου ή των ζώων.

5. Τα έξοδα για την εκ νέου αποστολή ή την καταστροφή της παρτίδας ή τη χρήση του προϊόντος για άλλους σκοπούς βαρύνουν τον ενδιαφερόμενο για το φορτίο ή τον εκπρόσωπό του.

Επιπλέον, όταν η διαπιστωθείσα παρατυπία οφείλεται σε βαρεία αμέλεια ή σε πρόθεση το κράτος μέλος οφείλει να επιβάλει στον ενδιαφερόμενο για το φορτίο τις κυρώσεις εκ της εθνικής νομοθεσίας.

6. Τυχάνουν εφαρμογής οι διατάξεις της απόφασης 92/438/ΕΟΚ.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 1 έως 3, ιδίως δε η διαμόρφωση ενιαίων κριτηρίων αξιολόγησης βάσει των οποίων αποφασίζεται η απόρριψη, η κατάσχεση ή η καταστροφή, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

#### Άρθρο 18

Με τη διαδικασία του άρθρου 29 και βάσει των προγραμμάτων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, η Επιτροπή θεσπίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές σε ορισμένα τμήματα των εδαφών του παραρτήματος I, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιαίτερες φυσικές δυσκολίες των εδαφών αυτών, ιδίως δε η μεγάλη τους απόσταση από τμήμα του ηπειρωτικού εδάφους της Κοινότητας.

Για το σκοπό αυτό, η Γαλλική Δημοκρατία, αφενός, και η Ελληνική Δημοκρατία, αφετέρου, θα υποβάλουν στην Επιτροπή πρόγραμμα στο οποίο θα εκθέτουν, για τη συγκεκριμένη περίπτωση των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων, αφενός, και ορισμένων νήσων και νησιωτικών συμπλεγμάτων, αφετέρου, τη φύση των ελέγχων που πρέπει να διεξάγονται κατά την εισαγωγή προϊόντων από τρίτες χώρες στις περιοχές αυτές, λαμβανομένων υπόψη των φυσικών γεωγραφικών εμποδίων που χαρακτηρίζουν τα εδάφη αυτά.

Τα προγράμματα αυτά πρέπει να προσδιορίζουν τους ελέγχους που πρέπει να διενεργούνται ώστε τα προϊόντα που εισάγονται σ' αυτά τα εδάφη να μην επαναποσταλούν

ποτέ σε άλλα τμήματα του κοινοτικού εδάφους, εκτός εάν τα εδάφη αυτά τηρούν τις απαιτήσεις της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας.

#### Άρθρο 19

1. Με τη διαδικασία του άρθρου 29, η Επιτροπή καταρτίζει τον κατάλογο των φυτικών προϊόντων τα οποία, λόγω ιδίως του τελικού προορισμού τους, είναι δυνατόν να συνιστούν κίνδυνο διάδοσης λοιμωδών ή μεταδοτικών ασθενειών για τα ζώα και, για το λόγο αυτό, πρέπει να υποβάλλονται στους κτηνιατρικούς ελέγχους που προβλέπει η παρούσα οδηγία, ιδίως δε στους ελέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 4, με σκοπό να εξακριβώνονται η προέλευση και ο προβλεπόμενος προορισμός των φυτών αυτών.

Με την ίδια διαδικασία θεσπίζονται τα εξής:

- οι όροι υγειονομικού ελέγχου τους οποίους πρέπει να τηρούν οι τρίτες χώρες και τα εχέγγυα που πρέπει να προσφέρουν, ιδίως η φύση της επεξεργασίας που απαιτείται ενδεχομένως ανάλογα με την υγειονομική κατάσταση τους,
- ο κατάλογος των τρίτων χωρών στις οποίες μπορεί να επιτραπεί, ανάλογα με τα εχέγγυα, να εξαγουν προς την Κοινότητα τα φυτικά προϊόντα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο,
- τυχόν ειδικές διαδικασίες ελέγχου, και συγκεκριμένα όσον αφορά τη δειγματοληψία η οποία είναι δυνατόν να εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά, ιδίως σε περίπτωση εισαγωγών χύμα.

2. Μόλις εκφορτωθούν από αλιευτικό πλοίο με σημαία τρίτης χώρας και πριν εισαχθούν σε ένα από τα εδάφη του παραρτήματος I, τα νωπά αλιευτικά προϊόντα πρέπει, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1093/94 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1994, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών μπορούν να εκφορτώσουν απευθείας και να διαθέτουν στο εμπόριο τα αλιεύματά τους στους λιμένες της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, να υποβάλλονται στους κτηνιατρικούς ελέγχους που προβλέπονται για τα ψάρια αυτά όταν εκφορτώνονται από αλιευτικά πλοία με σημαία κράτους μέλους.

Πάντως, κατά παρέκκλιση εκ του άρθρου 3 παράγραφος 2, ένα κράτος μέλος μπορεί να λάβει την άδεια, με τη διαδικασία του άρθρου 29, να διενεργεί τους ελέγχους της παρούσας οδηγίας στους κατεψυγμένους και υπερκατεψυγμένους τόνους που εκφορτώνονται απευθείας χωρίς αφάιρση εντοσθίων και κεφαλής, από σκάφος που ανήκει σε μεκτική εταιρεία καταχωρημένη βάσει των οικείων κοινοτικών διατάξεων, εφόσον:

- οι έλεγχοι γίνονται από την αρμόδια αρχή του εγγυτέρου συνοριακού σταθμού επιθεώρησης στην βιομηχανική εγκατάσταση προορισμού που έχει άδεια να μεταποιεί τα προϊόντα αυτά,

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 121 της 12.5.1994, σ. 3.

— η εγκατάσταση μεταποίησης δεν απέχει του σταθμού περισσότερο από 75 χλμ.,

— τα προϊόντα μεταφέρονται υπό τελωνειακή επιτήρηση, με τη διαδικασία του άρθρου 8 παράγραφος 4, πρώτη περίπτωση, από το σημείο εκφόρτωσης μέχρι την εγκατάσταση μεταποίησης.

3. Με τη διαδικασία του άρθρου 29, είναι δυνατόν να παρέχονται παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) και, όσον αφορά το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη διεξαγωγή των ελέγχων και την έκδοση πιστοποιητικών, από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 1 για συνοριακό σταθμό επιθεώρησης στους οποίους προσκομίζονται και την έκδοση πιστοποιητικών όπως αναφέρεται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 20

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Κεφαλαίου και αν υπάρχουν υπόνοιες ότι δεν έχει τηρηθεί η κτηνιατρική νομοθεσία ή αν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με:

- α) την ταυτότητα ή τον πραγματικό προορισμό του προϊόντος·
- β) την αντιστοιχία του προϊόντος προς τις εγγυήσεις που προβλέπει η νομοθεσία για τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντων·
- γ) την τήρηση των εγγυήσεων υγείας των ζώων ή της δημόσιας υγείας που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία,

ο επίσημος κτηνίατρος ή η αρμόδια αρχή διενεργούν τους κτηνιατρικούς ελέγχους που κρίνουν ενδεδειγμένους για να επιβεβαιώσουν ή να άρουν τις υπόνοιες αυτές.

Τα ελεγχόμενα προϊόντα πρέπει να παραμένουν υπό τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής μέχρις ότου γίνουν γνωστά τα πορίσματα των ελέγχων.

Εάν επιβεβαιωθούν οι υπόνοιες, οι έλεγχοι των προϊόντων της ίδιας καταγωγής πρέπει να ενισχύονται σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

#### Άρθρο 21

1. Το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, η Αυστριακή Δημοκρατία οφείλει να εισαγάγει το σύστημα ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Αυστρία εφαρμόζει τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της πράξης προσχώρησης με τη διαδικασία του άρθρου 29. Τα μέτρα αυτά πρέπει να διασφαλίζουν ότι όλοι οι απαιτούμενοι έλεγχοι διεξάγονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

2. Το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, η Δημοκρατία της Φινλανδίας οφείλει να εισαγάγει το σύστημα ελέγχου που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Φινλανδία εφαρμόζει τα μέτρα που ορίζονται πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της πράξης προσχώρησης με τη διαδικασία του άρθρου 29. Τα μέτρα αυτά διασφαλίζουν ότι όλοι οι απαιτούμενοι έλεγχοι διεξάγονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

3. Επί δύο έτη μετά την 1η Ιουλίου 1999 και ύστερα από σχετική αίτηση κράτους μέλους, είναι δυνατόν να δοθεί παρεκκλίση, με τη διαδικασία του άρθρου 29, από τις απαιτήσεις της όγδοης περίπτωσης του παραρτήματος II για τους συνοριακούς σταθμούς που βρίσκονται στα σύνορα των χωρών που έγιναν δεκτές ως υποψήφιες για προσχώρηση.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ

#### Άρθρο 22

1. Αν στο έδαφος τρίτης χώρας εκδηλωθεί ή εξαπλωθεί ασθένεια που προβλέπεται στην οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1982, για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα<sup>(2)</sup>, ζωννόσος ή ασθένεια ή οποιοδήποτε άλλο φαινόμενο που ενδέχεται να συνιστά σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή του ανθρώπου, ή αν αυτό αιτιολογείται από οποιοδήποτε άλλο σοβαρό λόγο υγειονομικού ελέγχου ή προστασίας της υγείας του ανθρώπου, ιδίως λόγω των διαπιστώσεων των εμπειρογνομόνων κτηνιάτρων της ή κατά τους ελέγχους που διενεργούνται σε ένα συνοριακό σταθμό επιθεώρησης, η Επιτροπή θεσπίζει, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, χωρίς καθυστέρηση και ανάλογα με τη σοβαρότητα της κατάστασης, ένα από τα ακόλουθα μέτρα:

— αναστολή των εισαγωγών από το σύνολο ή τμήμα εδάφους της συγκεκριμένης τρίτης χώρας, και ενδεχομένως, από την τρίτη χώρα διαμετακόμισης,

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 58· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

— καθορισμό ειδικών όρων για τα προϊόντα που προέρχονται από το σύνολο ή τμήμα του εδάφους της συγκεκριμένης τρίτης χώρας,

— εκπόνηση, βάσει των πραγματικών διαπιστώσεων, προσαρμοσμένων απαιτήσεων ελέγχου, στις οποίες είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται ειδική ανίχνευση των κινδύνων για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων και, ανάλογα με τα πορίσματα των ελέγχων αυτών, αύξηση της συχνότητας των φυσικών ελέγχων.

2. Εάν, κατά τη διάρκεια ενός από τους ελέγχους που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, διαπιστώνεται ότι μια παρτίδα προϊόντων μπορεί να συνιστά κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή του ανθρώπου, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή λαμβάνει αμέσως τα ακόλουθα μέτρα:

— κατάσχεση και καταστροφή της παρτίδας,

— άμεση ενημέρωση των άλλων συνοριακών σταθμών επιθεώρησης και της Επιτροπής για τις διαπιστώσεις και για την καταγωγή των προϊόντων, σύμφωνα με την απόφαση 92/438/ΕΟΚ.

3. Στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα για τα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 11, 12 και 13.

4. Αντιπρόσωποι της Επιτροπής μπορούν να μεταβούν αμέσως επί τόπου.

5. Εάν ένα κράτος μέλος πληροφορήσει επίσημα την Επιτροπή ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα διασφάλισης, χωρίς η Επιτροπή να εφαρμόσει τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 ή να παραπέμψει το θέμα στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 6, το κράτος μέλος αυτό μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα για τα εν λόγω προϊόντα.

Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει συντηρητικά μέτρα έναντι μιας τρίτης χώρας ή εγκατάστασης τρίτης χώρας σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

Εντός δέκα εργάσιμων ημερών, το θέμα παραπέμπεται στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 28, με σκοπό την παράταση, τροποποίηση ή κατάργηση των μέτρων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 3 του παρόντος άρθρου. Με τη διαδικασία του άρθρου 28, μπορούν επίσης να εκδίδονται και οι απαιτούμενες αποφάσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την ενδοκοινοτική κυκλοφορία των προϊόντων ή τη διαμετακόμιση.

6. Οι αποφάσεις για την τροποποίηση, την κατάργηση ή την παράταση των μέτρων που αποφασίζονται δυνάμει των παραγράφων 1, 2, 3 και 5 του παρόντος άρθρου, λαμβάνονται με τη διαδικασία του άρθρου 28.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται, αν χρειάζεται, με τη διαδικασία του άρθρου 29.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

##### Άρθρο 23

1. Στο μέτρο που απαιτείται για την ομοιόμορφη εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας, εμπειρογνώμονες κτηνίατροι της Επιτροπής μπορούν, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές:

α) να ελέγχουν αν τα κράτη μέλη συμμορφούνται προς τις εν λόγω απαιτήσεις:

β) να πραγματοποιούν επιτόπιους ελέγχους για να βεβαιωθούν ότι οι έλεγχοι διενεργούνται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου διενεργείται επιθεώρηση, παρέχει στους εμπειρογνώμονες κτηνιάτρους της Επιτροπής κάθε αναγκαία βοήθεια για την εκπλήρωση της αποστολής τους.

Πριν την εκπόνηση και τη δημοσίευση οριστικής έκθεσης, τα πορίσματα των διεξαγόμενων ελέγχων πρέπει να συζητούνται με την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.

3. Όταν κρίνει ότι τούτο δικαιολογείται από τα πορίσματα του ελέγχου, η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής. Η Επιτροπή μπορεί να εκδώσει τις απαιτούμενες αποφάσεις με τη διαδικασία του άρθρου 28.

4. Η Επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη της κατάστασης και, με τη διαδικασία του άρθρου 28, τροποποιεί ή καταργεί, αναλόγως, τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου.

5. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, αν χρειάζεται, με τη διαδικασία του άρθρου 29.

##### Άρθρο 24

1. Όταν, κατά τους ελέγχους που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, διαπιστώνεται σοβαρή παράβαση ή επανειλημμένες παραβάσεις της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα ακόλουθα μέτρα έναντι των προϊόντων τα οποία αφορά η συγκεκριμένη χρήση ή καταγωγή:

— ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τη φύση των χρησιμοποιηθέντων προϊόντων και την ενεχόμενη παρτίδα· η Επιτροπή ενημερώνει, χωρίς καθυστέρηση, όλους τους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης,

— τα κράτη μέλη ενισχύουν τους ελέγχους όλων των παρτίδων προϊόντων της ίδιας καταγωγής. Συγκεκριμένα, οι δέκα επόμενες παρτίδες της ίδιας καταγωγής



πρέπει να παρακρατούνται, με την κατάθεση εγγύησης για τα έξοδα του ελέγχου, στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης προκειμένου να υποβληθούν σε φυσικό έλεγχο και στη δειγματοληψία και τις εργαστηριακές εξετάσεις που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Όταν οι νέοι αυτοί έλεγχοι επιτρέπουν να επιβεβαιωθεί η παραβίαση της κοινοτικής νομοθεσίας, οι οικείες αρχές πρέπει να διατεθούν κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β):

— η Επιτροπή ενημερώνεται για τα αποτελέσματα των ενισχυμένων ελέγχων και, βάσει των πληροφοριών αυτών, διεξάγει όλες τις αναγκαίες έρευνες για να προσδιορίσει τους λόγους και την προέλευση των παραβάσεων.

2. Όταν οι έλεγχοι αποκαλύπτουν υπέρβαση των ανώτατων ορίων καταλοίπων, διενεργούνται οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεύτερη περίπτωση.

3. Εάν, στην περίπτωση τρίτων χωρών που έχουν συνάψει συμφωνίες ισοδυναμίας με την Κοινότητα ή τρίτων χωρών για τις οποίες εφαρμόζεται μειωμένη συχνότητα ελέγχων, μετά τη διενέργεια έρευνας στις αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας, η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω χώρες δεν τήρησαν τις υποχρεώσεις τους και τις εγγυήσεις των σχεδίων που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/23/ΕΚ, αναστέλλει, με τη διαδικασία του άρθρου 29 της παρούσας οδηγίας, την εφαρμογή των συμφωνιών αυτών ή τη μείωση της συχνότητας των ελέγχων για τα συγκεκριμένα προϊόντα έως ότου η χώρα αυτή αποδείξει ότι οι παραλείψεις επανορθώθηκαν. Η αναστολή παρατείνεται με την ίδια διαδικασία.

Εάν είναι αναγκαίο για την επανεφαρμογή των συμφωνιών, μεταβαίνει επί τόπου κοινοτική αποστολή στην οποία συμμετέχουν εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, με έξοδα της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας, προκειμένου να εξακριβώσει τα σχετικά ληφθέντα μέτρα.

#### Άρθρο 25

1. Όταν μια αρμόδια αρχή κράτους μέλους κρίνει, βάσει των πορισμάτων των ελέγχων που διενεργούνται στον τόπο εμπορίας των προϊόντων, ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν τηρούνται σ' ένα συνοριακό σταθμό επιθεώρησης που αναφέρεται στο άρθρο 6, σε μια τελωνειακή αποθήκη, ελεύθερη ζώνη ή ελεύθερη αποθήκη που αναφέρεται στο άρθρο 12 ενός άλλου κράτους μέλους, επικοινωνεί αμέσως με την αρμόδια κεντρική αρχή του εν λόγω κράτους.

Η εν λόγω αρχή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα και ανακοινώνει στην αρμόδια αρχή του πρώτου κράτους μέλους το είδος των πραγματοποιηθέντων ελέγχων, τις αποφάσεις που έλαβε, καθώς και την αιτιολόγησή τους.

Αν η αρμόδια αρχή του πρώτου κράτους μέλους κρίνει ότι τα μέτρα δεν επαρκούν, εξετάζει, μαζί με την αρμόδια αρχή του άλλου κράτους μέλους, τους τρόπους και τα μέσα επανόρθωσης της κατάστασης, ενδεχομένως, με επιτόπια επίσκεψη.

Όταν, από τους ελέγχους που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, διαπιστώνεται επανειλημμένη παράβαση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προορισμού ενημερώνει την Επιτροπή και τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών.

Μετά από αίτηση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους προορισμού ή με δική της πρωτοβουλία και λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των διαπιστωθεισών παραβάσεων, η Επιτροπή μπορεί:

— να αποστέλλει επιτόπου, σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές, ομάδα ελέγχου,

— να ζητά από την αρμόδια αρχή την ενίσχυση των ελέγχων που διενεργούνται στο συγκεκριμένο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης, την τελωνειακή αποθήκη, την ελεύθερη ζώνη ή την ελεύθερη αποθήκη.

Μέχρις ότου διατυπωθούν τα συμπεράσματα της Επιτροπής, το ενεχόμενο κράτος μέλος πρέπει, μετά από αίτηση του κράτους μέλους προορισμού, να ενισχύει τους ελέγχους στο συγκεκριμένο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης, την τελωνειακή αποθήκη, την ελεύθερη ζώνη ή την ελεύθερη αποθήκη.

Το κράτος μέλος προορισμού μπορεί, από την πλευρά του, να εντείνει τους ελέγχους των προϊόντων που έχουν την ίδια προέλευση.

Μετά από αίτηση ενός από τα δύο συγκεκριμένα κράτη μέλη και εφόσον ο έλεγχος που αναφέρεται στο πέμπτο εδάφιο πρώτη περίπτωση της παραπάνω παραγράφου επιβεβαιώσει την ύπαρξη παρατυπιών, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 28. Τα μέτρα αυτά πρέπει να επιβεβαιώνονται ή να ανασθερρούνται το συντομότερο δυνατόν με την ίδια διαδικασία.

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τα ένδικα μέσα κατά των αποφάσεων των αρμόδιων αρχών που προβλέπονται από την ισχύουσα στα κράτη μέλη νομοθεσία.

Οι αποφάσεις της αρμόδιας αρχής και η αιτιολογία τους γνωστοποιούνται στον ενδιαφερόμενο για το φορτίο ή τον εντολοδόχο του.

Εάν ο ενδιαφερόμενος ή ο εντολοδόχος το ζητήσει, οι εν λόγω αποφάσεις και η σχετική αιτιολογία τους επιδίδονται και γραπτώς με μνεία των ενδίκων μέσων που διαθέτουν βάσει της ισχύουσας στο κράτος μέλος ελέγχου νομοθεσίας, καθώς και της διαδικασίας και των προθεσμιών άσκησης αυτών.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

## Άρθρο 26

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει πρόγραμμα ανταλλαγής υπαλλήλων αρμόδιων για τη διενέργεια ελέγχων επί των προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες.
2. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, συντονίζει με τα κράτη μέλη τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση των προγραμμάτων που προκύπτουν από το συντονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Η υλοποίηση των προγραμμάτων εξετάζεται κάθε χρόνο, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, βάσει εκθέσεων των κρατών μελών.
5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη την κτηθείσα πείρα προκειμένου να βελτιώνουν και να εμπλουτίζουν τα προγράμματα ανταλλαγών.
6. Πρέπει να χορηγείται χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας προκειμένου να επιτραπεί η αποτελεσματική ανάπτυξη των προγραμμάτων ανταλλαγών. Οι λεπτομέρειες της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας, καθώς και η προβλεπόμενη συνδρομή που βαρύνει τον προϋπολογισμό της Κοινότητας καθορίζονται με την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990<sup>(1)</sup>, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα.
7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 1, 4 και 5 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, αν χρειάζεται, με τη διαδικασία του άρθρου 29.

## Άρθρο 27

Τα κράτη μέλη μερμινούν ώστε οι επίσημοι κτηνίατροι που υπηρετούν στους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης να παρακολουθούν τα ειδικά προγράμματα κατάρτισης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Με τη διαδικασία του άρθρου 29 η Επιτροπή καταρτίζει τις κατευθυντήριες γραμμές στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα προγράμματα αυτά.

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο η Επιτροπή διοργανώνει σεμινάρια για τους υπευθύνους των προγραμμάτων αυτών για να εξασφαλίζει το συντονισμό τους.

Οι δράσεις που προβλέπονται από το παρόν άρθρο χρηματοδοτούνται σύμφωνα με τον Τίτλο III της απόφασης 90/424/ΕΟΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 31).

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 28

Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 68/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, αποφασίζει σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ.

## Άρθρο 29

Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή αποφασίζει σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στο άρθρο 18 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ.

## Άρθρο 30

Τα παραρτήματα II και III μπορούν να συμπληρώνονται με τη διαδικασία του άρθρου 29.

## Άρθρο 31

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την τελωνειακή νομοθεσία.

## Άρθρο 32

Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη, μπορούν να ζητούν την χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας που προβλέπεται στο άρθρο 38 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ.

## Άρθρο 33

Η οδηγία 90/675/ΕΟΚ καταργείται από τις 30 Ιανουαρίου 1999.

Οι πράξεις που έχουν θεσπιστεί βάσει της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν μέχρις ότου θεσπιστούν διατάξεις που θα τις αντικαταστήσουν βάσει της παρούσας οδηγίας.

Κάθε πράξη που θεσπίζεται βάσει της παρούσας οδηγίας πρέπει, όταν είναι απαραίτητο, να διευκρινίζει την ημερομηνία από την οποία οι οικείες διατάξεις θα αντικαταστήσουν τις αντίστοιχες διατάξεις της πράξης που είχε θεσπιστεί βάσει της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ.

Οι παραπομπές στην καταργηθείσα οδηγία λογίζονται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος IV.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 255 της 18.10.1968, σ. 23.

## Άρθρο 34

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις απαιτούμενες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1999, ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουλίου 1999.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 35

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## Άρθρο 36

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
F. BODEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΔΑΦΗ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

- 1) Το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου.
  - 2) Το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας εκτός από τις Νήσους Φερόε και τη Γροιλανδία.
  - 3) Το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
  - 4) Το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας εκτός από τη Θεούτα και τη Μελίλα.
  - 5) Το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας.
  - 6) Το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας.
  - 7) Το έδαφος της Ιρλανδίας.
  - 8) Το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας.
  - 9) Το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου.
  - 10) Το ευρωπαϊκό έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών.
  - 11) Το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.
  - 12) Το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας.
  - 13) Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας.
  - 14) Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.
  - 15) Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΟΡΟΙ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ**

Για να λάβουν κοινοτική έγκριση, οι συνοριακοί σταθμοί επιθεώρησης πρέπει να διαθέτουν:

- το απαιτούμενο προσωπικό για τη διεξαγωγή του ελέγχου των εγγράφων (υγειονομικό πιστοποιητικό ή πιστοποιητικό καταλληλότητας ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία) που συνοδεύουν τα προϊόντα,
- αναλόγως των ποσοτήτων προϊόντων που ελέγχει ο συγκεκριμένος συνοριακός σταθμός επιθεώρησης, επαρκή αριθμό κτηνιάτρων και ειδικά εκπαιδευμένου βοηθητικού προσωπικού για τον έλεγχο της αντιστοιχίας των προϊόντων με τα συνοδευτικά έγγραφα, καθώς και για τη διεξαγωγή των συστηματικών φυσικών ελέγχων κάθε παρτίδας προϊόντων,
- επαρκές προσωπικό για τη δειγματοληψία και την επεξεργασία των τυχαίων δειγμάτων από τις παρτίδες προϊόντων που προσκομίζονται σε ένα συγκεκριμένο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης,
- αρκετά ευρύχωρες εγκαταστάσεις για το προσωπικό στο οποίο ανατίθεται η διενέργεια των κτηνιατρικών ελέγχων,
- κατάλληλους υγιεινούς χώρους και εγκαταστάσεις για τη διενέργεια των συνήθων αναλύσεων και των δειγματοληψιών που προβλέπει η παρούσα οδηγία,
- κατάλληλους υγιεινούς χώρους και εγκαταστάσεις για τη λήψη και την επεξεργασία των δειγμάτων κατά τους ελέγχους ρουτίνας που προβλέπονται από τους κοινοτικούς κανόνες (микροβιολογικές προδιαγραφές),
- υπηρεσίες ειδικευμένου εργαστηρίου κοντά στο συνοριακό σταθμό επιθεώρησης, στο οποίο θα μπορούν να γίνονται ειδικές αναλύσεις των δειγμάτων που λαμβάνονται στο συνοριακό σταθμό,
- ψυκτικούς χώρους και εγκαταστάσεις που επιτρέπουν την αποθήκευση των τμημάτων των παρτίδων τα οποία λαμβάνονται προς ανάλυση, καθώς και των προϊόντων των οποίων δεν επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία από τον κτηνιατρικό υπεύθυνο του συνοριακού σταθμού επιθεώρησης,
- κατάλληλο εξοπλισμό για την ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως με άλλους συνοριακούς σταθμούς επιθεώρησης (μέσω του μηχανογραφημένου συστήματος που προβλέπεται στο άρθρο 20 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ή του σχεδίου Shift),
- τις υπηρεσίες μιας εγκατάστασης που μπορεί να πραγματοποιεί τις επεξεργασίες που προβλέπονται από την οδηγία 90/667/ΕΟΚ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΥΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Με τον φυσικό έλεγχο των ζωικών προϊόντων εξασφαλίζεται ότι τα προϊόντα είναι πάντα σε κατάσταση σύμφωνη προς τον προορισμό που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή το κτηνιατρικό έγγραφο: πρέπει, συνεπώς, να ελέγχονται οι εγγυήσεις όσον αφορά την καταγωγή η οποία πιστοποιείται από την τρίτη χώρα και να επιβεβαιώνεται ότι η μετέπειτα μεταφορά δεν μετέβαλε τις εγγυημένες συνθήκες που επικρατούσαν κατά την αναχώρηση, με:

- α) οργανοληπτικές εξετάσεις: π.χ. οσμή, χρώμα, υφή, γεύση
- β) απλές φυσικές ή χημικές δοκιμές: κοπή, απόψυξη, μαγείρεμα
- γ) εργαστηριακές δοκιμές για την ανίχνευση:
  - καταλοίπων
  - παθογόνων
  - προομιξίων
  - ενδείξεων αλλοίωσης.

Ανεξάρτητα από τον τύπο των προϊόντων, πρέπει να πραγματοποιούνται οι εξής ενέργειες:

- α) έλεγχος των συνθηκών και των μέσων μεταφοράς, ιδίως για να καθίστανται εμφανείς οι ανεπάρκειες ή οι διακοπές της ψυκτικής αλυσίδας
- β) το πραγματικό βάρος της παρτίδας πρέπει να συγκρίνεται προς το βάρος που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ή το κτηνιατρικό έγγραφο, εν ανάγκη με ζύγιση ολόκληρης της παρτίδας
- γ) πρέπει να ελέγχονται επιμελώς τόσο τα υλικά συσκευασίας όσο και όλες οι ενδείξεις (σφραγίδες, ετικέτες) επί των υλικών αυτών, ώστε να εξασφαλίζεται η συμφωνία τους προς την κοινοτική νομοθεσία
- δ) πρέπει πάντοτε να ελέγχεται ότι οι θερμοκρασίες που απαιτούνται από την κοινοτική νομοθεσία έχουν τηρηθεί κατά την μεταφορά
- ε) εξέταση διαφόρων συσκευασιών, ή, για τα προϊόντα χύμα, δειγματοληψίες για τη διενέργεια οργανοληπτικών ελέγχων, φυσικοχημικών δοκιμών, και εργαστηριακών εξετάσεων.

Οι δοκιμές πρέπει να διεξάγονται σε διάφορα δείγματα που λαμβάνονται από ολόκληρη την παρτίδα, εν ανάγκη, μετά από μερική εκφόρτωση, ώστε να είναι δυνατή η πρόσβαση σε ολόκληρη την παρτίδα.

Πρέπει να εξετάζεται το 1 % των τεμαχίων ή συσκευασιών της παρτίδας, με κατώτατο όριο 2 και ανώτατο όριο 10.

Ωστόσο, ανάλογα με τα προϊόντα και τις περιστάσεις, οι κτηνιατρικές υπηρεσίες μπορούν να επιβάλλουν διεξοδικότερους ελέγχους.

Για τα προϊόντα χύμα, πρέπει να λαμβάνονται πέντε τουλάχιστον δείγματα από κάθε παρτίδα
- στ) όταν τα αποτελέσματα των δειγματοληπτικών εργαστηριακών δοκιμών δεν είναι αμέσως διαθέσιμα και όταν δεν υπάρχει άμεσος κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων, οι παρτίδες μπορούν να ελευθερώνονται.

Ωστόσο, όταν οι εργαστηριακές δοκιμές διενεργούνται επειδή υπάρχουν υποψίες παρατυπίας ή όταν προηγούμενες δοκιμές έχουν δώσει θετικά αποτελέσματα, οι παρτίδες ελευθερώνονται μόνον όταν τα αποτελέσματα των δοκιμών αποδειχθούν αρνητικά
- ζ) η πλήρης εκφόρτωση του μεταφορικού μέσου πρέπει να πραγματοποιείται μόνον στις εξής περιπτώσεις:
  - η φόρτωση έχει γίνει κατά τρόπο που δεν επιτρέπει την πρόσβαση σε ολόκληρη την παρτίδα με μερική μόνον εκφόρτωση,
  - κατά το δειγματοληπτικό έλεγχο, διαπιστώνονται ορισμένες παρατυπίες,
  - διαπιστώνονται παρατυπίες στην προηγούμενη παρτίδα,
  - ο επίσημος κτηνίατρος υποπτεύεται ότι έχουν γίνει παρατυπίες
- η) μετά την ολοκλήρωση του φυσικού ελέγχου, η αρμόδια αρχή πρέπει να πιστοποιεί τη διεξαγωγή του ελέγχου κλείνοντας και πάλι και σφραγίζοντας επισήμως όλες τις συσκευασίες που ανοίχθηκαν και σφραγίζοντας και πάλι όλα τα δοχεία, και αναγράφοντας τον αριθμό της σφραγίδας στο έγγραφο διέλευσης των συνόρων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 90/675/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ε)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ε)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο στ)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο στ)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ζ)
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο η)	Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο κ)
Άρθρο 3	—
Άρθρο 4	—
Άρθρο 5	Άρθρο 12
Άρθρο 6	Άρθρο 13
Άρθρο 7	—
Άρθρο 8 παράγραφος 1	—
Άρθρο 8 παράγραφος 2	Άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο β)
Άρθρο 8 παράγραφος 3	Άρθρο 10
Άρθρο 8 παράγραφος 4	Άρθρο 9
Άρθρο 9	Άρθρο 6
Άρθρο 10	—
Άρθρο 11	—
Άρθρο 12	Άρθρο 11
Άρθρο 13	Άρθρο 14
Άρθρο 14	Άρθρο 16
Άρθρο 15	—
Άρθρο 16	Άρθρο 17
Άρθρο 17	Άρθρο 18
Άρθρο 18	Άρθρο 19
Άρθρο 18α	Άρθρο 21
Άρθρο 19	Άρθρο 22
Άρθρο 20	Άρθρο 23
Άρθρο 21	Άρθρο 25
Άρθρο 22	Άρθρο 26
Άρθρο 23	Άρθρο 28
Άρθρο 24	Άρθρο 29
Άρθρο 25	Άρθρο 30
Άρθρο 26	Άρθρο 31
Άρθρο 27	—
Άρθρο 28	—
Άρθρο 29	—
Άρθρο 30	—
Άρθρο 31	Άρθρο 32
Άρθρο 32	Άρθρο 34
Άρθρο 33	Άρθρο 36
Παράρτημα I	Παράρτημα I
Παράρτημα II	Παράρτημα II
—	Παράρτημα III

## ΟΔΗΓΙΑ 97/79/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 1997

για την τροποποίηση των οδηγιών 71/118/ΕΟΚ, 72/462/ΕΟΚ, 85/73/ΕΟΚ, 91/67/ΕΟΚ, 91/492/ΕΟΚ, 91/493/ΕΟΚ, 92/45/ΕΟΚ και 92/118/ΕΟΚ όσον αφορά την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τον καθορισμό βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα<sup>(4)</sup>, καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε από την οδηγία 97/78/ΕΚ<sup>(5)</sup>.

ότι η αντικατάσταση της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ από την οδηγία 97/78/ΕΚ έχει συνέπειες στο ισχύον κείμενο των ακόλουθων οδηγιών του Συμβουλίου:

— 71/118/ΕΟΚ, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών<sup>(6)</sup>,

— 72/462/ΕΟΚ, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, αιγείου, προβείου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(7)</sup>,

— 85/73/ΕΟΚ, της 29ης Ιανουαρίου 1985, για τη χρηματοδότηση των υγειονομικών επιθεωρήσεων και ελέγχων νωπών κρεάτων και κρεάτων πουλερικών<sup>(8)</sup>,

— 91/67/ΕΟΚ, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας<sup>(9)</sup>,

— 91/492/ΕΟΚ, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώων διθύρων μαλακίων<sup>(10)</sup>,

— 91/493/ΕΟΚ, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων<sup>(11)</sup>,

— 92/45/ΕΟΚ, της 16ης Ιουνίου 1992, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρεάτός των<sup>(12)</sup>,

— 92/118/ΕΟΚ, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ<sup>(13)</sup>.

ότι, για το λόγο αυτό, οι οδηγίες αυτές πρέπει να προσαρμοστούν προς το κείμενο της οδηγίας 97/78/ΕΚ,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 258 της 23.8.1997, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 85 της 17.3.1997, σ. 76.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 66 της 3.3.1997, σ. 43.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 373 της 31.12.1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1).

<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 9 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/91/ΕΚ (ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 27).

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 32 της 5.2.1985, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1.7.1996, σ. 1).

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/22/ΕΚ (ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 1).

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/61/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 29.10.1997, σ. 35).

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

<sup>(13)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/90/ΕΚ (ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 24).



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

1. Η οδηγία 71/118/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) στο άρθρο 14β παράγραφος 2 στοιχείο α), διαγράφεται η δεύτερη πρόταση·
  - β) στο άρθρο 17, διαγράφεται το δεύτερο εδάφιο.
2. Η οδηγία 72/462/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) στο άρθρο 31α, οι λέξεις «άρθρο 17 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τις λέξεις «άρθρο 17 της οδηγίας 97/78/ΕΚ»·
  - β) το άρθρο 31 διαγράφεται.
3. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ, οι λέξεις «άρθρο 20 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τις λέξεις «άρθρο 22 της οδηγίας 97/78/ΕΚ».
4. Η οδηγία 91/67/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) Το άρθρο 23 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

*«Άρθρο 23*

Οι αρχές και οι κανόνες που ορίζονται στις οδηγίες 91/496/ΕΟΚ και 97/78/ΕΚ εφαρμόζονται, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και τη συνέχεια που δίνεται στους ελέγχους που πρέπει να διεξάγονται από τα κράτη μέλη και τα μέτρα διασφάλισης που πρέπει να εφαρμόζονται»·
  - β) Το άρθρο 24 διαγράφεται.
5. Στο άρθρο 10 της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ διαγράφεται το δεύτερο εδάφιο.
6. Η οδηγία 91/493/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) στο άρθρο 10, δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «άρθρο 18 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τις λέξεις «άρθρο 18 παράγραφος 23 της οδηγίας 97/78/ΕΚ»·
  - β) στο άρθρο 12 διαγράφεται η παράγραφος 2.

7. Η οδηγία 92/45/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) στο άρθρο 17 διαγράφεται η παράγραφος 2,
  - β) στο άρθρο 19 διαγράφεται το δεύτερο εδάφιο.
8. Η οδηγία 92/118/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
  - α) στο άρθρο 12 παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, οι λέξεις «άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τις λέξεις «άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 97/78/ΕΚ»·
  - β) το άρθρο 12 παράγραφος 2 διαγράφεται.

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις απαιτούμενες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1999, ενημερώνουν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουλίου 1999.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
F. BODEN